

Hirohiko Araki



STEEL BALL RUN

VOL. 2

1st. STAGE 15,000 meters

JOJO'S BIZARRE ADVENTURE

Part7

DELCOURT/TONKAM

STEEL BALL RUN

1^{RE} ÉTAPE 15 000 MÈTRES

vol.2



ARAKI HIROHIKO

& LUCKY LAND COMMUNICATIONS



JAYRO ZEPPELI

UN HOMME MYSTÉRIeux, CONTRÔLANT D'ÉTRANGES BOULES EN MÉTAL.



JOHNNY JOESTAR

ANCIEN JOCKEY DE GÉNIE, IL S'EST RETROUVÉ PARALYSÉ DES JAMBES SUITE À UNE RIXE. AYANT RETROUVÉ L'ESPOIR GRÂCE AUX BOULES EN FER DE JAYRO, IL S'EST INSCRIT À LA COURSE AFIN D'EN DÉCOUVRIR LES SECRETS.



SANDMAN

L'HOMME DES PLAINES : CE JEUNE INDIEN S'EST INSCRIT À LA COURSE DANS LE BUT DE RACHETER LES TERRES VOLÉES À SES ANCÊTRES PAR LES HOMMES BLANCS. IL COMPTE SUR LA FORCE DE SES JAMBES POUR LA REMPORTEr.



POCOLOCO

ADOLESCENT PARESSEUX, À QUI UNE VOYANTE A PRÉDIT QU'IL SERAIT LE PLUS CHANCEUX DU MONDE PENDANT DEUX MOIS. IL COMPTE LÀ-DESSUS POUR GAGNER LA COURSE.



DIEGO BRANDO

OU "DIO". ISSU DU PROLÉTARIAT ANGLAIS, SES TALENTS DE JOCKEY LUI ONT PERMIS DE GRAVIR LES ÉCHELONS DE LA HAUTE SOCIÉTÉ BRITANNIQUE.

Le 25 septembre 1890 à dix heures du matin !

La course du siècle a débuté avec une première étape rapide de 15 000 mètres. Le plus apte à tirer son épingle du jeu s'est révélé être un cavalier inconnu du nom de "Jayro Zeppeli", talonné de près par deux favoris, Urmd Abdul et Diego Brando.

Jayro a dû endurer les assauts répétés d'Abdul, juché sur son chameau. Mais grâce à la rotation d'une de ses boules en fer, Jayro a pu envoyer son adversaire dans les cactus ! Et c'est ainsi, contre toute attente, qu'Abdul s'est retrouvé éliminé après seulement 1 000 mètres de course ! Un départ fulgurant pour cette épreuve !

1st. STAGE 15,000m

START
SAN DIEGO

New York incluse, la course compte neuf points de contrôle. C'est là que sont accordés les bonus de temps et qu'on établit et analyse le classement de la course. Chaque trajet entre deux points de contrôle se nomme une "étape". Celui qui remporte l'étape se voit octroyer une récompense en argent ainsi qu'un bonus de temps !

"STEEL BALL RUN" RACE

GOAL
NEW YORK

La "Steel ball run" commence à San Diego Beach sur la côte pacifique du continent américain et consiste à rallier New York. Il s'agit donc ici de traverser le pays d'ouest en est.

C'est la première course de cette envergure dans l'histoire de l'humanité. La distance à parcourir est de 6 000 kilomètres et le vainqueur sera récompensé par le prix incroyable de 50 millions de dollars !

Des aventuriers venus du monde entier s'y sont inscrits, si bien que le nombre de concurrents s'élève à 3 600 individus !



MADAME STEEL

ELLE APORTE SON SOUTIEN À MISTER STEEL EN LE DORLOTANT COMME UN BÉBÉ N'A-T-ELLE VRAIMENT QUE QUATORZE ANS ?



STEPHEN STEEL

L'ORGANISATEUR D'ÉVÉNEMENTS EXCEPTIONNELS, FORT DE QUARANTE ANS D'EXPÉRIENCE, EST À L'ORIGINE DE LA COURSE.

STEEL BALL RUN



vol.2

SOMMAIRE

1^{RE} ÉTAPE 15 000 MÈTRES

#6	
La rivière asséchée ; Diego Brando	07
#7	
Pocoloco et Sandman	39
#8	
À travers les taillis	71
#9	
Une longue, longue descente	103
#10	
Le sprint final :	
2 000 mètres avant l'arrivée	135
#11	
Le sprint final :	
1 000 mètres avant l'arrivée	167
Appendice	
~ Les circonstances ayant mené à la création de la course Steel Ball Run ~	198



Océan Pacifique

DÉPART

START

C'EST CE QUE GAGNERA
LE VAINQUEUR DE CETTE
PREMIÈRE ÉTAPE DE 15 000
MÈTRES QUI SE DÉCLINE
COMME SUIT... APRÈS 3 000
MÈTRES DE PENTE DOUCE...

10 000
DOLLARS ET
UN BONUS
D'UNE
HEURE !

RIVIÈRE
ASSÉCHÉE

ET LE
FRANCHIS-
SEMENT DE
LA RIVIÈRE
ASSÉCHÉE

LE TERRAIN
DEVIENDRA
PLUS SINUEUX
ET ESCARPÉ
POUR SE
TERMINER SUR
UN BRUSQUE
DÉNIVELÉ DE
PRÈS DE 50
MÈTRES...

MAIS
AVANT DE LE
DESCENDRE,
IL FAUDRA
CONTOURNER
DE TOUFFUS
TAILLIS...

APRÈS CELA, UNE
FOIS LE RANCH
ABANDONNÉ
DÉPASSÉ, CE SERA
UNE DERNIÈRE
LIGNE DROITE DE
2 000 MÈTRES, ET
ENFIN L'ARRIVÉE,
DEVANT L'ÉGLISE
CATHOLIQUE
DU VILLAGE !

PENTE DOUCE

TAILLIS

TAILLIS

DESCENTE

RANCH ABANDONNÉ

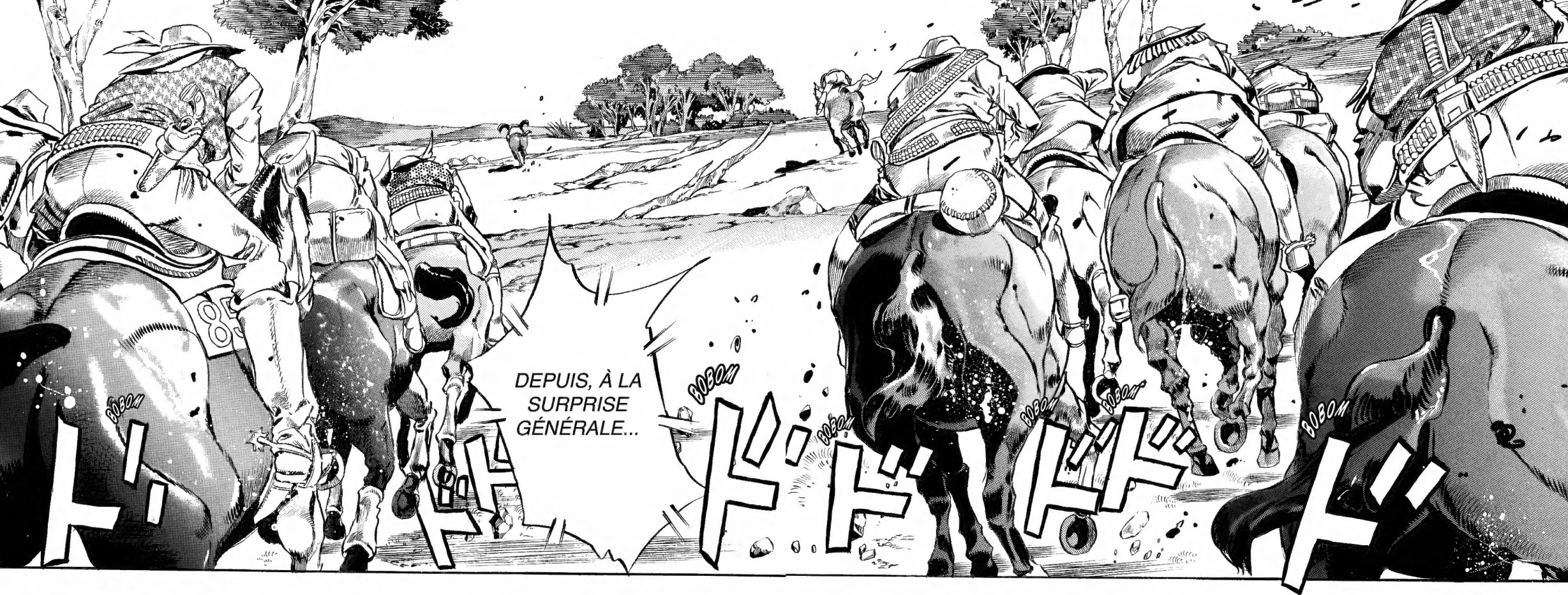
RIVIÈRE
ASSÉCHÉE

①



*①~⑮ LES NOMBRES EXPRIMENT
LA DISTANCE PAR RAPPORT À L'ÉGLISE :
1 000 MÈTRES

#6 LA RIVIÈRE ASSÉCHÉE ; DIEGO BRANDO



DEPUIS, À LA
SURPRISE
GÉNÉRALE...



LE CANDIDAT
EN TÊTE, LE
NUMÉRO B-636,
JAYRO ZEPPELI,
N'A TOUJOURS
PAS RALENTI
SA COURSE !

UN DES FAVORIS, LE
VOYAGEUR DU DÉSERT,
URMD ABDUL, A DÛ
ABANDONNER 1 000
MÈTRES À PEINE
APRÈS LE DÉPART !

IL S'ÉCHAPPE,
ET DISTANCE DÉJÀ LES
AUTRES CONCURRENTS
DE VINGT PAS...

MÊME L'AUTRE FAVORI,
PRINCE NUMÉRO UN DU
MONDE DE L'ÉQUITATION
ANGLAIS, DIEGO BRANDO,
CONNU AUSSI SOUS LE NOM
DE "DIO", NE PARVIENT PAS
À LE RATTRAPER !



QUOI QU'IL EN SOIT,
JAYRO ZEPPELI
SEMBLE AVOIR
L'INTENTION DE
MENER LA COURSE
EN SOLITAIRE !

QUANT AU PELOTON,
IL LE DEVANCE DE
PLUS DE CINQUANTE
MÈTRES !



ON PEUT
DIRE QU'IL
VOYAGE
SEUL !

CE... DIEGO
BRANDO...

NON...



IL GAGNE
DU TER-
RAIN !

ET DIMINUE
PETIT À PETIT
SON RETARD
SUR JAYRO...

IL LE POURSUIT
PAR L'ARRIÈRE
DROITE,
S'APPROCHE
DE LUI PAR
LA GAUCHE...

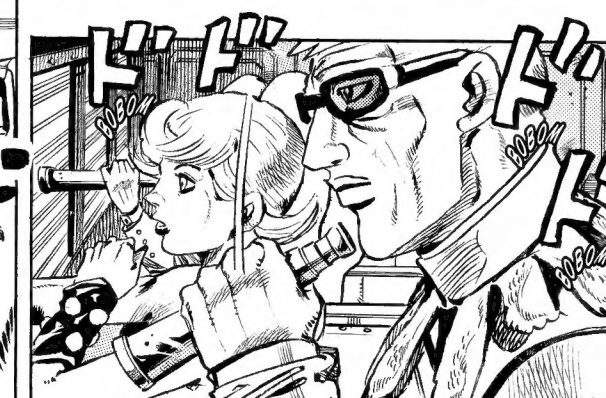
SA
FAÇON
DE BOU-
GER EST
ÉTRANGE

JE L'OBSERVE...
DEPUIS
TOUT À
L'HEURE...



A DEMANDÉ UNE
ENQUÊTE SUR
CE MYSTÉRIEUX
CONCURRENT
AVANT LA SORTIE
DES JOURNAUX
DE DEMAIN !

L'ORGANISATEUR
MISTER
STEPHEN STEEL



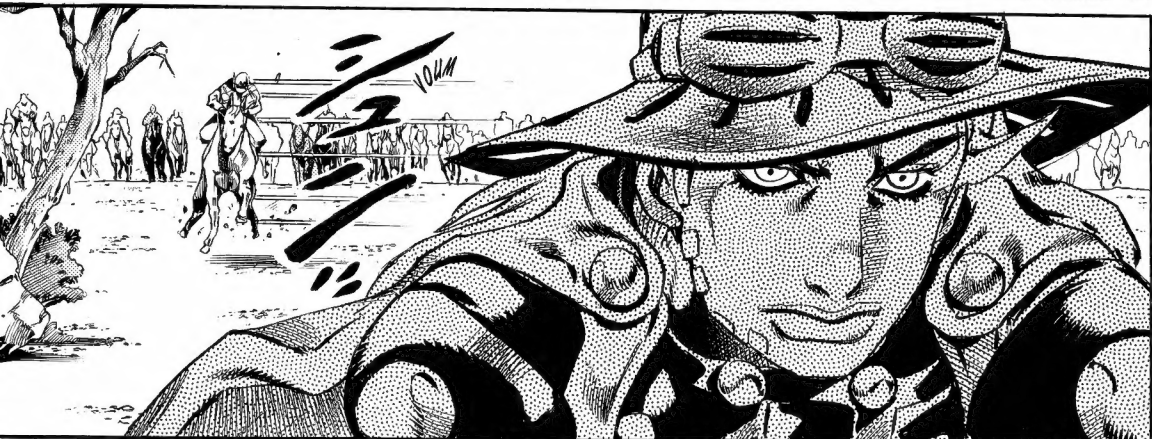


CAR
MAINTENANT...

À CROIRE QUE
CE N'ÉTAIT PAS
GRAND-CHOSE
FINALEMENT...

JE M'APERÇOIS
QUE CET HOMME
N'EST QU'UN AMA-
TEUR... ET JE PEUX
DÉJÀ PRÉDIRE CE
QUI VA SE PASSER...

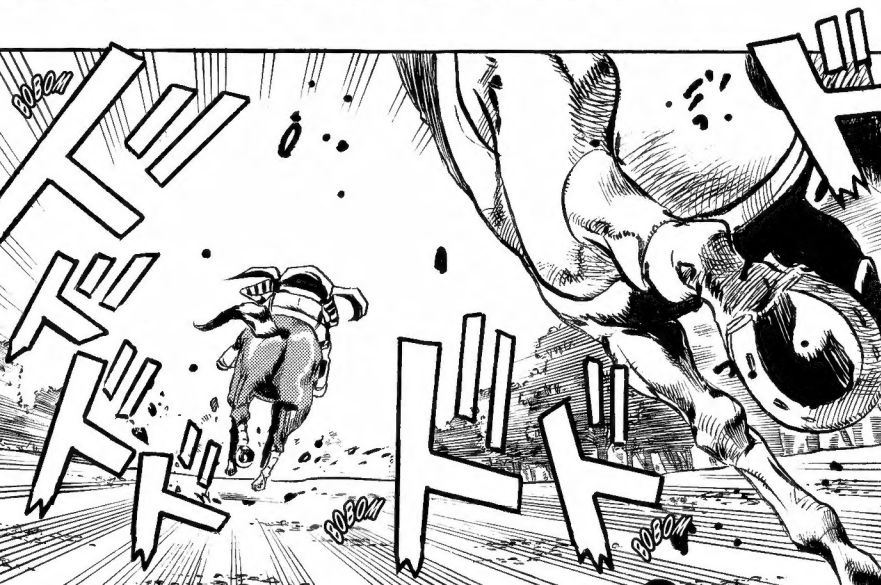
J'AI ÉTÉ SURPRIS
QUE L'ATTAQUE DU
CHAMEAU SE TERMINE
DE CETTE MANIÈRE...

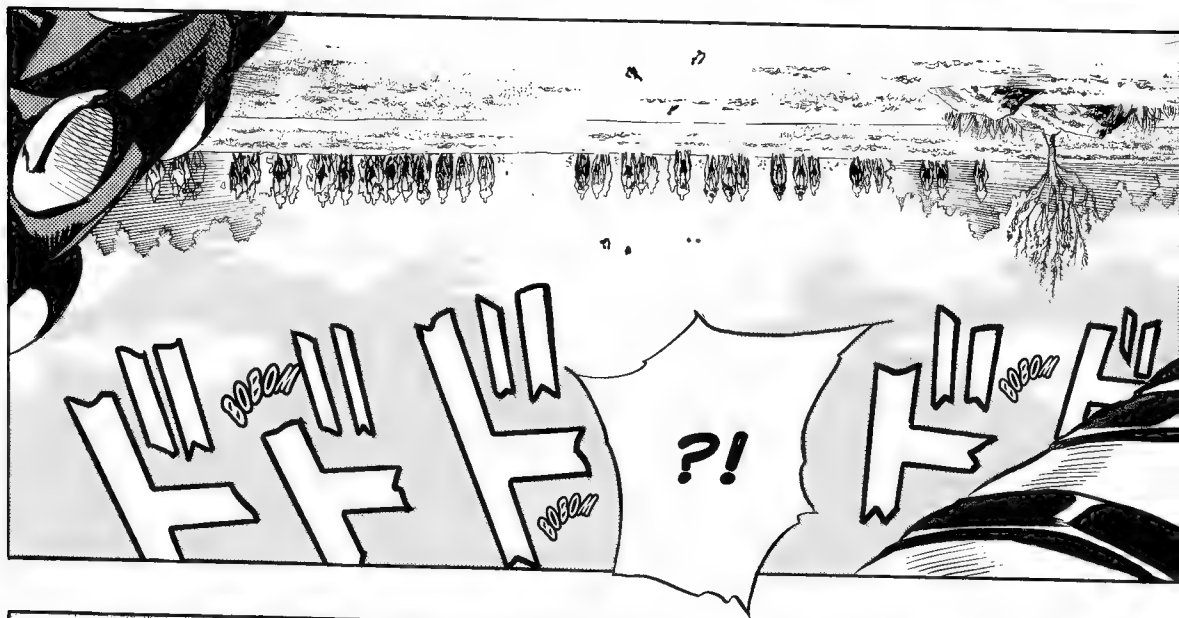
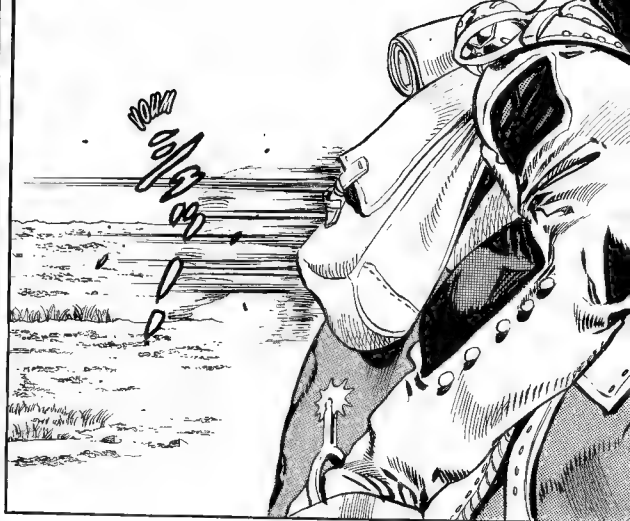
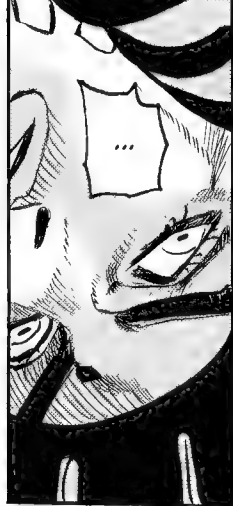


EST-CE QU'IL
A DÉCOUVERT
"QUELQUE CHOSE",
CE JOCKEY
ANGLAIS ?

ÇA
ALORS
!!

IL A ENCORE
RÉDUIT LA
DISTANCE QUI
LE SÉPARAIT
DE JAVRO !







OÙ EST-IL ?
DIEGO BRANDO
A DISPARU...

?!

IL A
DISPARU !

HÉ,
QU'EST-CE
QUI S'EST
PASSÉ ?

QU'EST-CE QUE
ÇA VEUT DIRE ?
DIO A DISPARU !

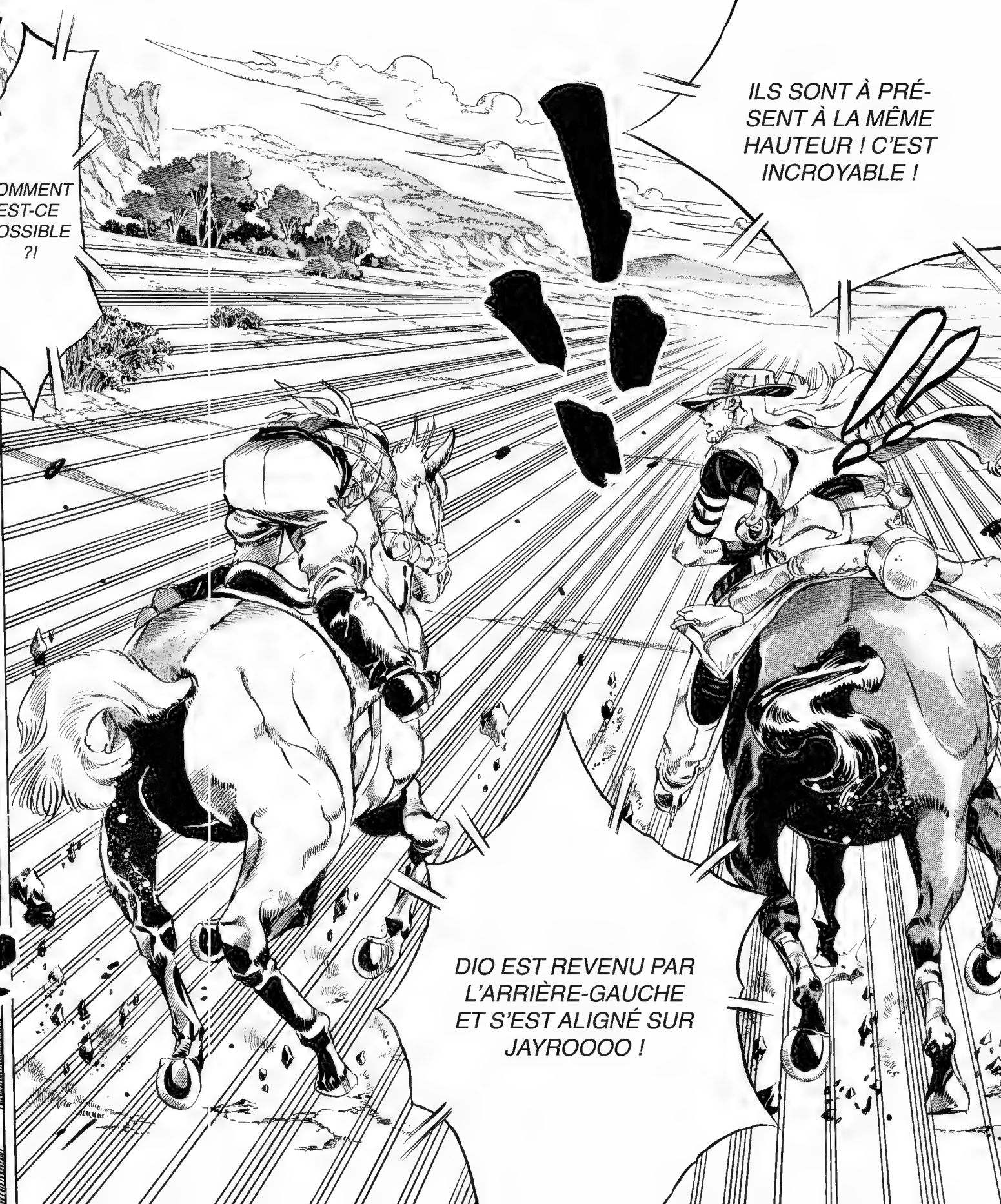




COMMENT
EST-CE
POSSIBLE
?!

C'EST
DE LA
MAGIE !

DIO A SOUDAIN ÉGALÉ
LA VITESSE DE JAYRO,
SANS DONNER L'AIR
D'ACCÉLÉRER !



ILS SONT À PRÉ-
SENT À LA MÊME
HAUTEUR ! C'EST
INCROYABLE !

DIO EST REVENU PAR
L'ARRIÈRE-GAUCHE
ET S'EST ALIGNÉ SUR
JAYROOOO !



QUE CE SOIT
LES OBJETS,
LES MACHINES
OU LES ANI-
MAUX...

POSSÈDE
SES PROPRES
TICS...

EN PARTICULIER
LES CHEVAUX,
QUI SONT DES
ÊTRES VIVANTS
ENCORE PLUS
STRESSÉS QUE
LES HUMAINS !



TOUT SUR
CETTE
TERRE...

HUMPF



JE M'EN
DOUTAIS,
CE TYPE A
DÉCOUVERT
SON POINT
FAIBLE !

MAIS... IL L'A
"DÉCRYPTÉ"
EN SI PEU DE
TEMPS !



UN
AUTRE
SE BAIS-
SERA...

UN AUTRE
BOUGERA LES
OREILLES QUAND
UN CHEVAL QU'IL
N'AIME PAS
L'APPROCHERA...

UN
AUTRE
SECOUERA
VIOLEM-
MENT LA
TÊTE...

UN
AUTRE
CHAN-
GERA
SON
PAS !

UN AUTRE
DEVRA
S'ÉCARTER
DU GROUPE
AVANT DE SE
METTRE À
GALOPER...

PAR EXEMPLE,
UN CHEVAL
BOUGERA
TOUJOURS
SA QUEUE DE
HAUT EN BAS
AVANT DE
CHARGER...

ÉVIDEMMENT,
COMME LES
AUTRES, LE
CHEVAL DE
CET HOMME
POSSÈDE LUI
AUSSI SES
TICS !

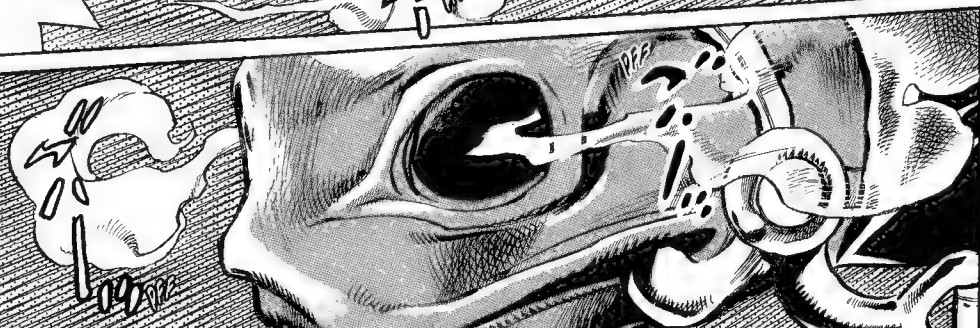
QUELQU'UN CAPABLE DE
DÉCOUVRIR TOUS LES TICS
DES CHEVAUX PENDANT
UNE COURSE, POURRAIT
AINSI DÉPASSER
N'IMPORTE QUI,
QUELLES QUE SOIENT
L'ENDURANCE ET
LA VITESSE DE
LA BÊTE !



SON CORPS
DÉVIE UN
PEU VERS
LA GAUCHE...

À CHAQUE
HUITIÈME
RESPIRATION...

ET NATUREL-
LEMENT, SA
VITESSE DE
COURSE DIMINUE
ALORS IMPER-
CEPTIBLEMENT !



IL L'A DÉPASSÉ,
IL L'A DÉPASSÉ !!



AUTRE-
MENT
DIT...

EN ACCÉLÉRANT
SEULEMENT QUAND
SON CHEVAL DÉVIE,
MON CHEVAL PEUT
ÉGALER SA VITESSE
SANS QUE J'AIE
BESOIN DE LE
FATIGUER...

DIEGO BRANDO
A PRIS LA TÊTE
DE LA COURSE !



SEPT
RESPIRA-
TIONS



DÉVIA-
TION
VERS LA
GAUCHE
!!



TROIS
RESPIRA-
TIONS

QUATRE
RES-
PIRA-
TIONS

SIX
RESPI-
RATIONS

CINQ
RESPI-
RATIONS



LES
CHEVAUX
FONC-
TIONNENT
COMME LES
HOMMES !

ET UNE FOIS
DÉPASSÉ...

ET MÊME SI
C'ÉTAIT LE CAS ET
QU'IL PARVENAIT
À CORRIGER
CETTE MAUVAISE
HABITUDE, SON
ADVERSAIRE
S'APPUIERAIT
SUR UNE AUTRE
FAIBLESSE !

NON !

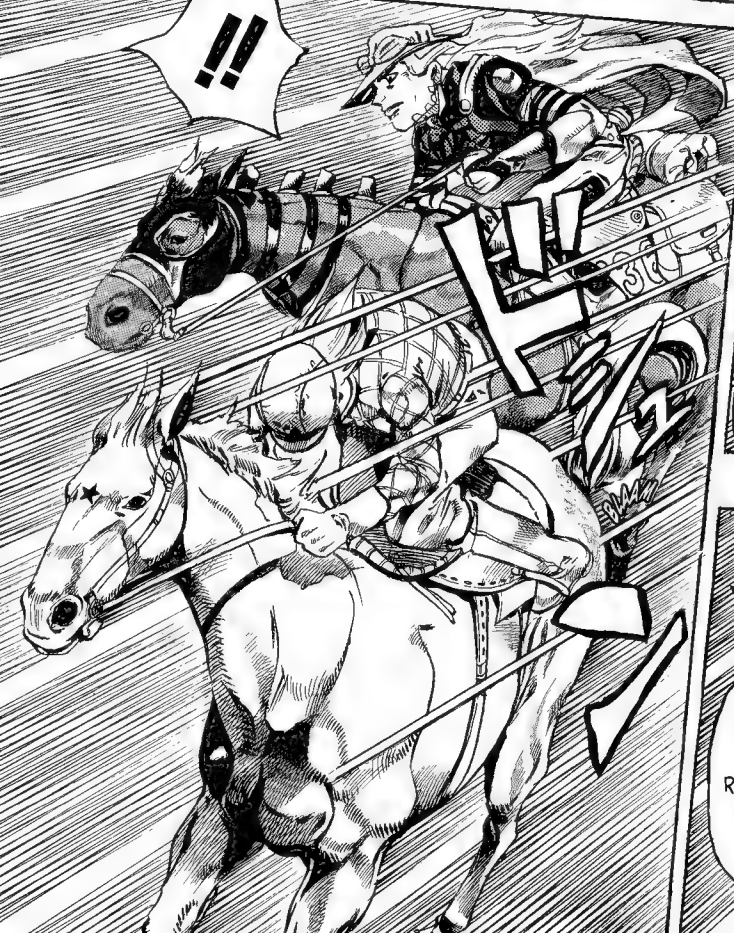
EST-CE QUE
SON CAVALIER
LUI-MÊME LES
CONNAÎT ?

IL A
DÉCOUVERT
LES TICS DU
CHEVAL DE
JAYRO !

DIO A PRIS
LA TÊTE DE
LA COURSE !

CAR LA
DISTANCE VA
CONTINUER
D'AUGMENTER
DE LA MÊME
MANIÈRE !

IL NE
POURRA
PLUS JAMAIS
REPRENDRE
LA TÊTE !



CINQ
RESPI-
RA-
TIONS

QUATRE
RESPI-
RA-
TIONS



SEPT
RESPIRA-
TIONS

SIX



INCROYABLE, ON
DIRAIT POURTANT
QUE C'EST JAYRO
QUI ACCÉLÈRE !

MAIS DIO EST TOUJOURS
DEVANT ! UN GÉNIE,
C'EST UN GÉNIE !
ON DIRAIT VRAIMENT
DE LA MAGIE !

IL EST À UN PAS
DE DISTANCE !

NOUS SOMMES À LA
MARQUE DES 12 000
MÈTRES, VOICI LA
RIVIÈRE ASSÉCHÉE !
DIO, OU DIEGO BRANDO,
EST LE PREMIER À
TRAVERSER LE PONT !

LES
TICS NE
PEUVENT
PAS ÊTRE
CORRIGÉS,
TOUT
COMME LA
DESTINÉE !

QUELLE
DIFFÉ-
RENCE ÇA
FERAIT SI
JE TE LE
DISAIS ?

TU AS
DÉCOU-
VERT UN
TIC ?

MON
CHEVAL A
UNE SALE
HABITUDE
QUAND IL
COURT ?

C'EST
ÇA ?

ADMIRE LA
TECHNIQUE
D'UN PRO...
COUREUR DU
DIMANCHE !

ET RESTE
DERRIÈRE,
C'EST TA
PLACE !

HEIN ?

HÉ,
QU'EST-
CE QUE
ÇA VEUT
DIRE ?



TROIS
PAS !

À DEUX
PAS !

HUIT
RES-
PIRA-
TIONS

IL CREUSE
ENCORE LA
DISTANCE

JAYRO ZEPPELI
NE PEUT PLUS
LE RATTRAPER !

TU AS DES TICS,
TOI ? JE N'EN
SAVAIS RIEN !

QU'EST-CE
QUE TU ME
CACHES ?

DES TICS, HEIN ?
ÇA ALORS...

HÉ !

MAIS INUTILE
DE CORRIGER
TES TICS... AU
CONTRAIRE...

CE MONDE
EST
VRAIMENT
REMPLI...

DE
RIVAUX
PLUS-
SANTS...











OH...

IL DOIT ABSOLUMENT
REDESCENDRE DU PONT
POUR S'ENGAGER SUR
LA RIVIÈRE !

DIO VA
PRENDRE
DU RE-
TARD...

DIO S'EST
ARRÊTÉ, IL
N'ARRIVE PAS
À TRAVERSER
LE PONT !

QUE S'EST-IL
PASSÉ ? LES
PLANCHES DU
PONT SONT
CASSÉES !



COMME
L'AUTRE
JOUR
AVEC MES
JAMBES !

LA ROTATION
DE LA BOULE A
LITTÉRALEMENT
FAIT EXPLOSER LES
TICS DU CHEVAL !

ENCORE
CETTE
BOULE
EN FER !



AH...

LE...
SALAUD !



ET JAYRO
ZEPPELI
CONTINUE DE
FONCER DROIT
DEVANT !



UN ÉNORME
RETARD !

3 600 HOMMES
TRAVERSENT
LA RIVIÈRE...
TANDIS QUE DIO
EST COINCÉ
SUR LE PONT !

LES AUTRES
COUREURS
ONT REJOINT
LA RIVIÈRE !



MAIS MAINTENANT, JE SUIS PRÊT POUR LE DÉPART DE LA COURSE À DIX HEURES !

JE SUIS FRAIS ET DISPO, AU TOP DE LA FORME !



**JE N'AI JAMAIS
GALOPÉ AUSSI
FACILEMENT SUR
UN TERRAIN DE CE
GENRE ! POCOLOCO
EST CONTENT !**

YO !

YO !

**FANTAS-
TIQUE, C'EST
FANTASTIQUE
!!**

POCOLOCO

(21 ANS)

NUMÉRO A-777,

FERMIER

ORIGINAIRE

DE GEORGIE

**LES AUTRES
CHEVAUX NE
SONT PLUS
LÀ POUR ME
GÊNER !**





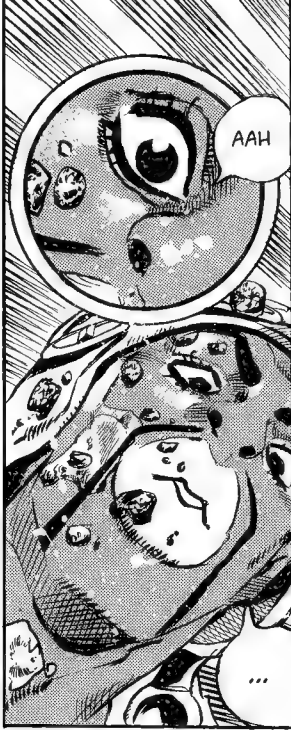
EST-CE QUE JE NE
ME RÉVEILLERAI
PAS À TEMPS LE
JOUR DU DÉPART
DE LA COURSE ?
ÇA ME SEMBLE
FARFELU !

CE N'EST PAS
DE LA CHANCE...
AU CONTRAIRE !

SI J'ÉTAIS VRAIMENT,
COMME L'A DIT LA
VOYANTE, LE TYPE
LE PLUS CHANCEUX
DU MONDE...

MAIS... UNE
SECONDE...
EST-CE QUE
ÇA A DU SENS ?









NOUS NE
SOMMES
PAS SUR
LA BONNE
ROUTE !

C'EST
UNE
FALAISE
PAR LÀ !

HÉ,
MERDE...
ON A
DÉVIÉ DE LA
COURSE !



C'EST CET
INDIEN, COMME
IL COURAIT DE
CE CÔTÉ, JE
CROYAIS QUE
C'ÉTAIT LA
BONNE ROUTE !

MERDE, C'EST
À CAUSE DE
LUI ! OÙ EST-
IL ALLÉ ?





IL NOUS A
ROULÉS EN
NOUS FAISANT
CROIRE QUE
C'ÉTAIT LA
BONNE ROUTE
?!

C'EST
L'INDIEN
!!

NON...

CE N'EST PAS
ÇA... C'EST JUSTE
QUE COMME IL
COURAIT AVEC
TANT D'ENTRAIN...

JE ME SUIS
CONTENTÉ
DE LE
SUIVRE !







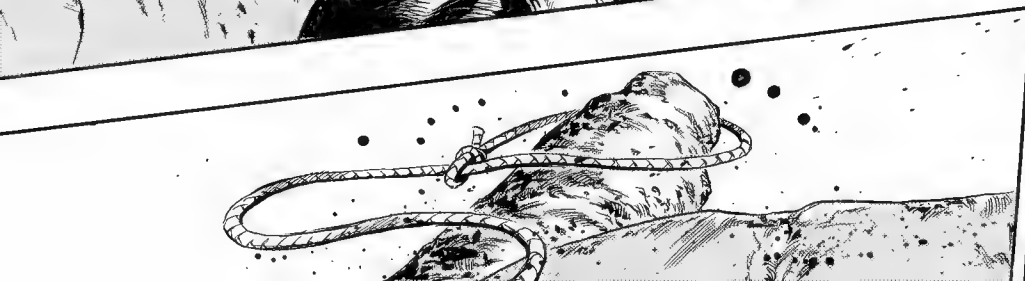
POUR
VIVRE UNE
VIE PLUS
HEUREUSE
!!

JE SUIS L'HOMME LE
PLUS CHANCEUX
DU MONDE... JE LE
CROIS... JE SUIS VENU
À SAN DIEGO POUR
CETTE RAISON... SI
J'AI EU TORT, TOUT
SERA FINI ICI-MÊME...



MAIS JE VAIS
GAGNER...
JE GAGNERAI
ET RENTRERAI
CHEZ MOI...









EST-IL VENU
DE LA PLAGE À
CE RYTHME ?
COMMENT PEUT-
IL COURIR
SI LONGTEMPS ?

ÇA
ALORS...

C'EST
VRAI
QU'IL
M'A
AIDÉ...

ET
LUI ?

ET LE FAIT
QUE J'AIE PU
SAUTER CE
RAVIN PROUVE
MA CHANCE !



K' K' K' K' BOOM



JE LES AI
FINALEMENT
RATTRAPÉS !



YO !

YO !

VOILÀ LE
GROS DU
PELTON !



YEAHH !



C'EST
PEUT-ÊTRE
VOUS ?

NON, JE
NE CROIS
PAS...

VOUS NE
COUREZ PAS
ASSEZ VITE...
YEAH !

HÉ ! VOUS
SAVEZ OÙ EST
LE PREMIER ?



YO
YO !

YO !



JAYRO
ZEPPELI EST
TOUJOURS
EN TÊTE !

IL Y A À PEU PRÈS
60 À 70 PAS DE
DISTANCE ENTRE LUI
ET LE PELOTON DE
TÊTE ! RÉUSSIRA-T-IL
À CONSERVER SON
AVANCE ? FERA-T-IL
TOUTE LA COURSE
EN ÉCHAPPÉE ?

VOILÀ, ILS
VIENNENT DE
PASSER LE
POINT DES 6 000
MÈTRES...

SOIT ENVIRON UN
TIERS DE LA DISTANCE
QUI LES SÉPARE DE
L'ARRIVÉE... APRÈS
CETTE MONTÉE, LA
ROUTE DESCEND
SANS ARRÊT !



LE
PREMIER
?!

C'EST
LUI...

MAIS
ALORS...

MAIS...

UN PEU MOINS
DE 2000 MÈTRES,
C'EST LA DISTANCE
RAISONNABLE
POUR ACCÉLÉRER
PENDANT LE
DERNIER SPRINT...

LE CHEVAL DE
JAYRO ZEPPELI
SERA BIENTÔT
FATIGUÉ...

SI JE LE PERDS
DE VUE
MAINTENANT,
LE RETARD SERA
IMPOSSIBLE À
RATTRAPER...



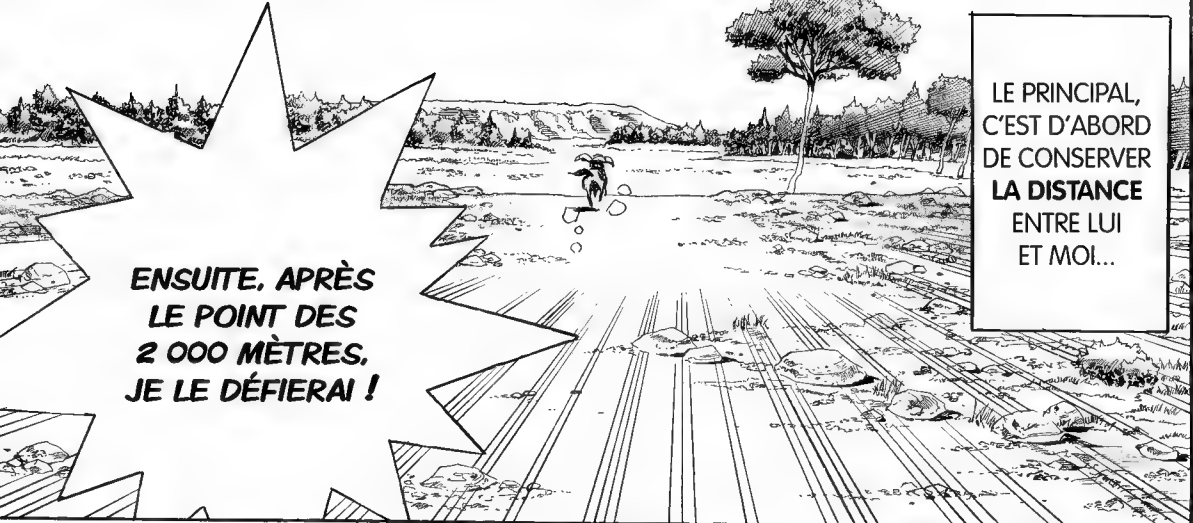
LE BATTRE DANS
CETTE ÉTAPE
EST LE MEILLEUR
MOYEN DE
GAGNER SON
ESTIME !

POUR CONNAÎTRE
LE SECRET DE SES
BOULES EN FER...
J'AI BESOIN QU'IL
RECONNAISSE
MA VALEUR !

POUR MOI,
GAGNER
CETTE
COURSE...

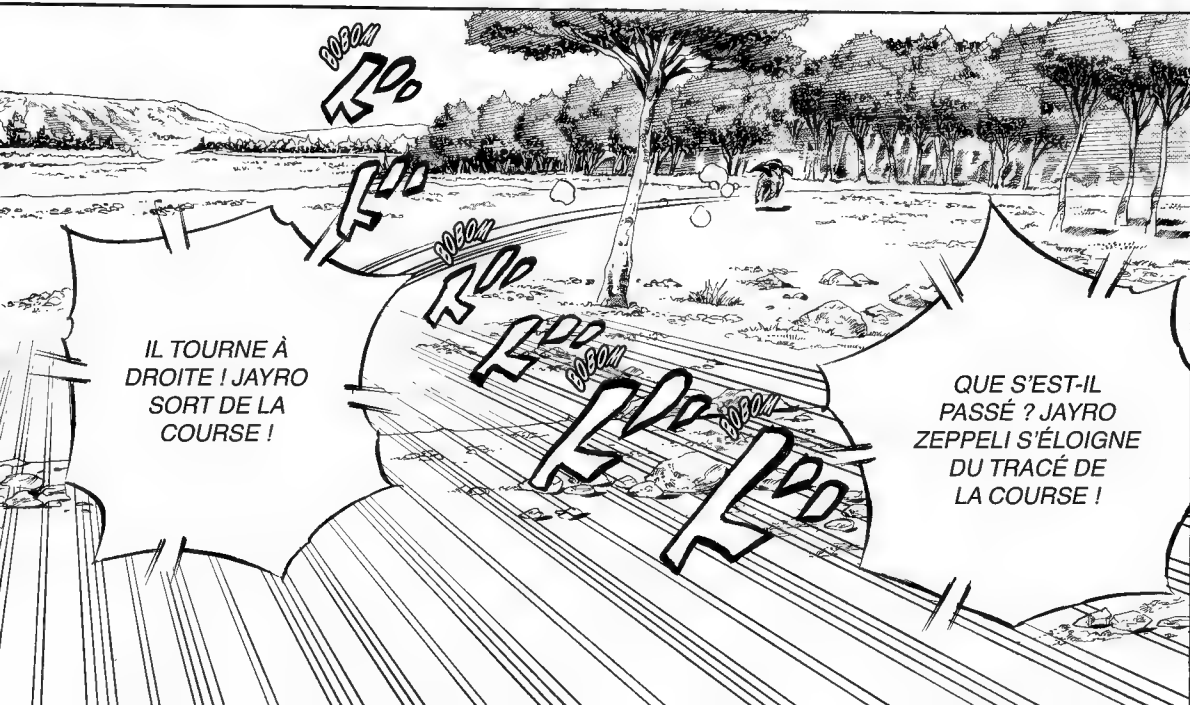
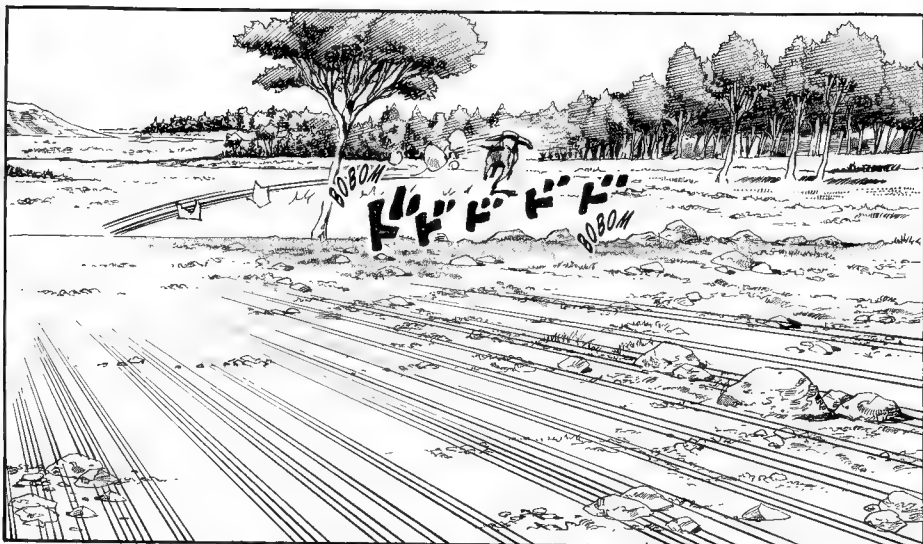
CE N'EST PAS
UNE QUESTION
DE GLOIRE OU
D'ARGENT...

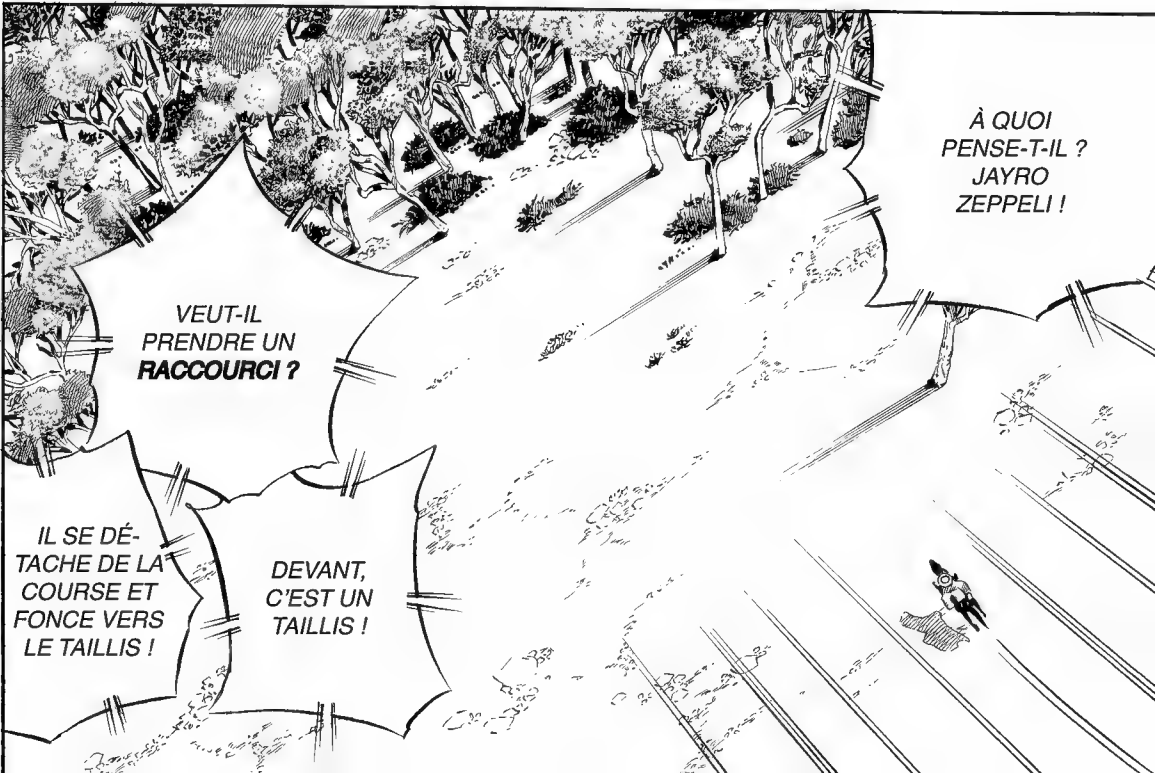




ENSUITE, APRÈS
LE POINT DES
2 000 MÈTRES,
JE LE DÉFIERAI !

LE PRINCIPAL,
C'EST D'ABORD
DE CONSERVER
LA DISTANCE
ENTRE LUI
ET MOI...





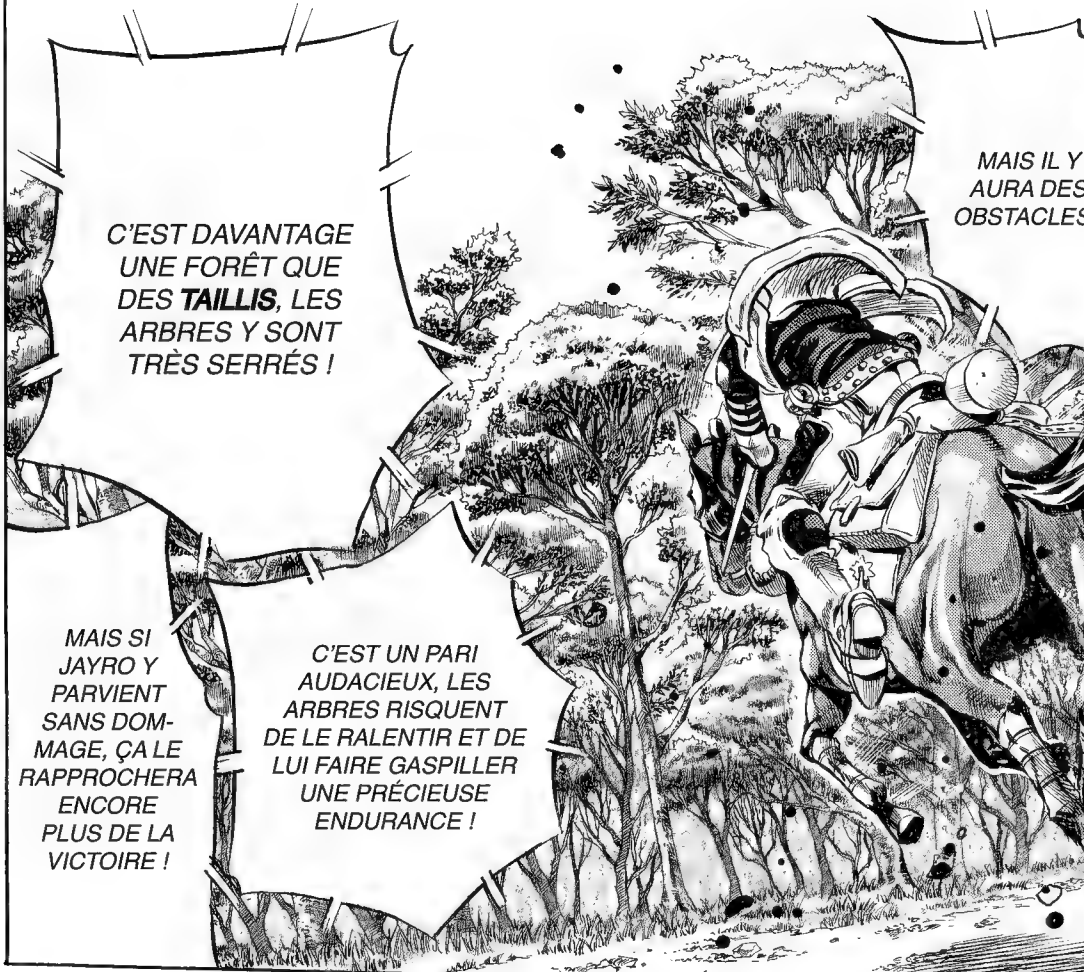
EN TRAVERSANT
LES TAILLIS, IL
PEUT GAGNER
ENTRE 800 ET
1 000 MÈTRES !

JAYRO ZEPPELI
S'ÉLOIGNE DU TRACÉ
DE LA COURSE SUR
LA DROITE, IL CHERCHE
UN **RACCOURCI** !

JAYRO
VA...

TRAVERSER
LA **FORÊT** !



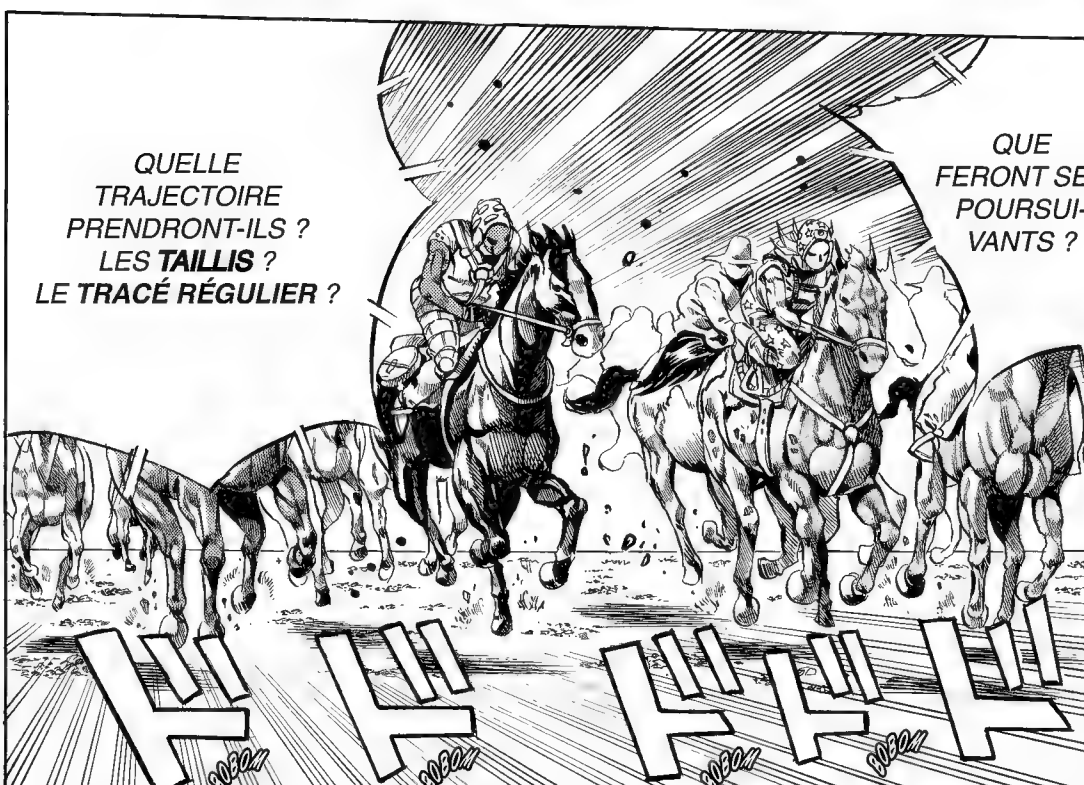
A black and white manga-style illustration of a knight in full armor, including a helmet with a plume, riding a horse at a gallop through a dense forest. The knight is leaning forward, and the horse's mane and tail are flowing. The forest is filled with many trees, some of which are being hit by the horse's hooves, creating a sense of impact and movement. The scene is framed by jagged, torn-paper-like borders.

C'EST DAVANTAGE
UNE FORÊT QUE
DES **TAILLIS**, LES
ARBRES Y SONT
TRÈS SERRÉS !

MAIS IL Y
AURA DES
OBSTACLES !

MAIS SI
JAYRO Y
PARVIENT
SANS DOM-
MAGE, ÇA LE
RAPPROCHERA
ENCORE
PLUS DE LA
VICTOIRE !

C'EST UN PARI
AUDACIEUX, LES
ARBRES RISQUENT
DE LE RALENTIR ET DE
LUI FAIRE GASPILLER
UNE PRÉCIEUSE
ENDURANCE !

A black and white manga-style illustration showing a group of knights on horseback racing. The lead knight is in the center, followed by several others. They are all wearing armor and riding horses. The background is a simple landscape with some trees. The scene is framed by jagged, torn-paper-like borders.

QUELLE
TRAJECTOIRE
PRENDRONT-ILS ?
LES **TAILLIS** ?
LE TRACÉ RÉGULIER ?

QUE
FERONT SES
POURSUI-
VANTS ?



RALENTIR N'EST
PAS LE PIRE
RISQUE DE
CETTE FORÊT !

IL Y A DE TRÈS
FORTES CHANCES
QUE TOI OU TON
CHEVAL SOYEZ
BLESSÉS...

QUOI ? AS-TU
PERDU LA TÊTE,
JAYRO ZEPPELI ?



DEUX CAVALIERS
DU GROUPE DE TÊTE
S'ÉLANCENT À LA
POURSUITE DE JAYRO !

DEUX CHEVAUX
S'APPRÊTENT À
LE SUIVRE !





JAYRO A
DISPARU DANS
LA FORÊT !



LE NUMÉRO
777 EST LE
PREMIER DES
POURSUIVANTS
À S'AVENTURER
DANS LA FORÊT !



QU'EST-CE
QUI LUI
PREND ?

QU'EST-CE
QU'IL
FAIT ?

IL FERME
LES
YEUX ?



CE N'EST PAS
LA PEUR QUI
SE DÉGAGE DE
SON ATTITUDE,
MAIS LA
CONFIANCE...

IL GARDE
SES YEUX
FERMÉS...

À QUOI
PENSE-T-IL ?



IL
ACCÉLÈRE
!!



LE MO-
MENT EST
VENU DE
TESTER SA
CHANCE !



IL N'Y A PLUS
AUCUN DOUTE...
SI C'ÉTAIT FAUX,
JE SERAIS DÉJÀ
TOMBÉ DE
CHEVAL !

JE SUIS L'HOMME LE
PLUS CHANCEUX
DU MONDE !
HA HA HA !

#8 À TRAVERS LES TAILLIS

AUCUNE
BRANCHE NE
ME TOUCHERA,
MÊME SI JE
GARDE LES YEUX
FERMÉS !

RIEN NE ME FERA
TOMBER DE CHEVAL !
YOOO !

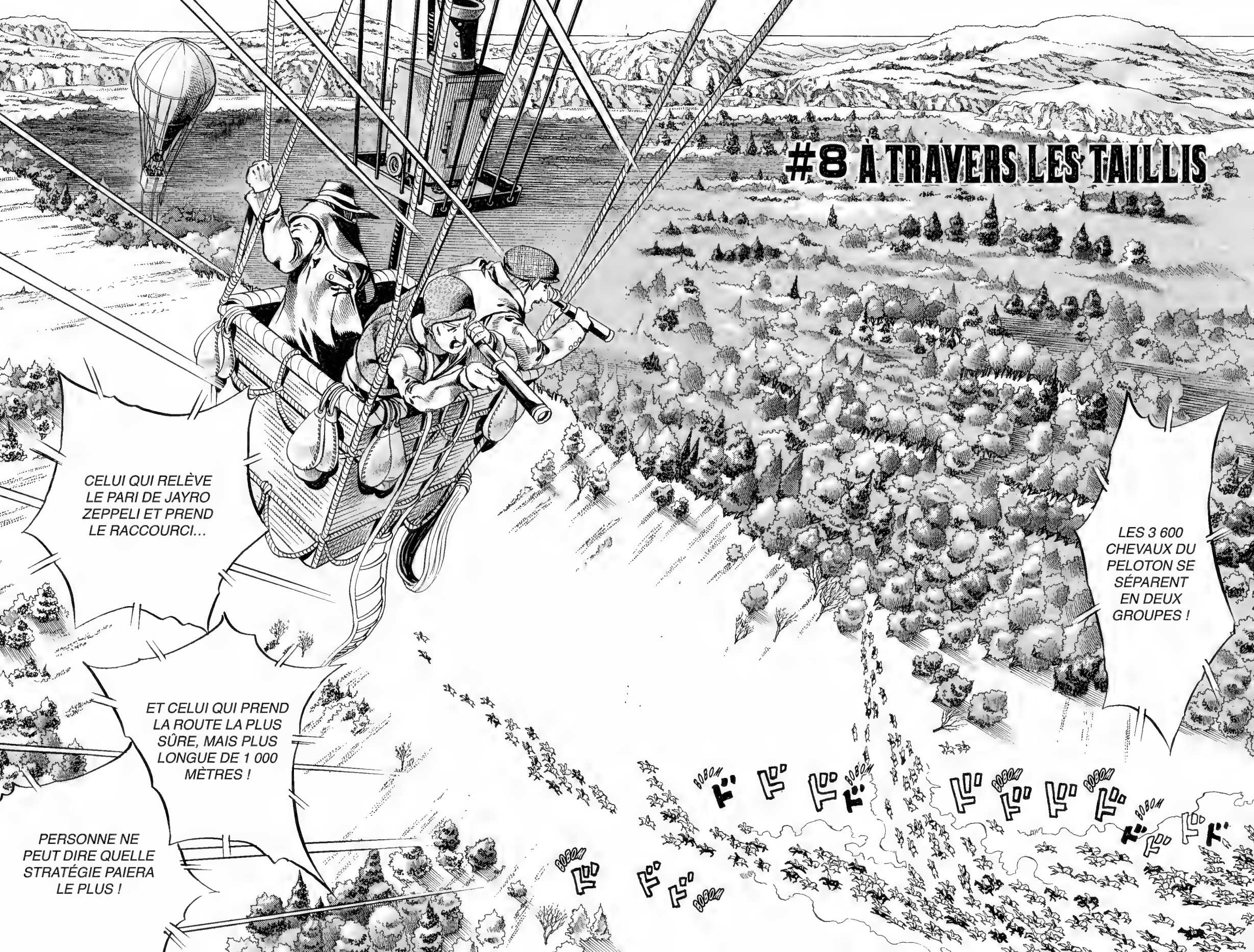
#8 À TRAVERS LES TAILLIS

CELUI QUI RELÈVE
LE PARI DE JAYRO
ZEPPELI ET PREND
LE RACCOURCI...

ET CELUI QUI PREND
LA ROUTE LA PLUS
SÛRE, MAIS PLUS
LONGUE DE 1 000
MÈTRES !

PERSONNE NE
PEUT DIRE QUELLE
STRATÉGIE PAIERA
LE PLUS !

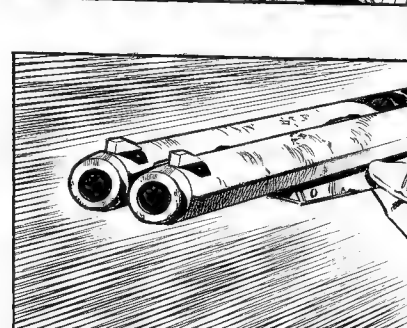
LES 3 600
CHEVAUX DU
PELTON SE
SÉPARENT
EN DEUX
GROUPES !



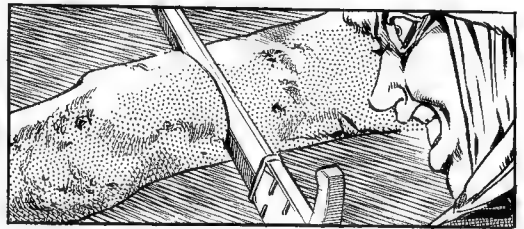


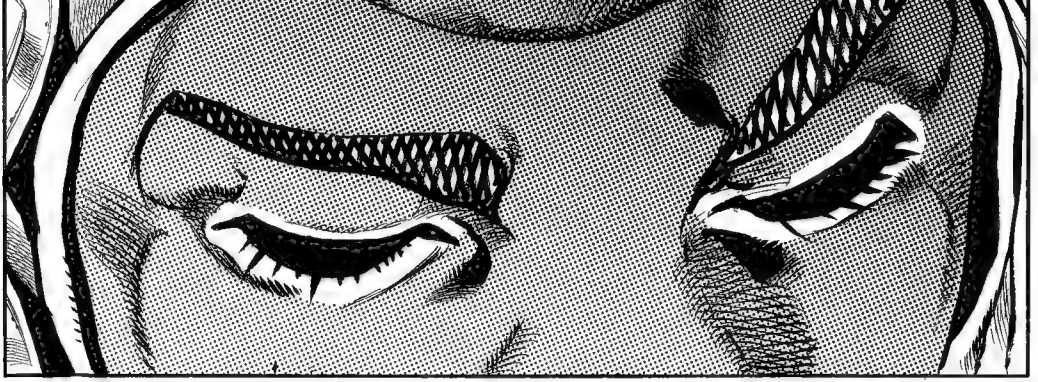
IL NE DOIT PAS ME SEMER ! JE NE LE VOIS PLUS !

MERDE ! OÙ EST JAYRO ?









CE TYPE...





IL CONTINUE
D'ACCÉLÉRER
!!



CEPEN-
DANT..

PENSE-T-IL QU'IL EST PLUS SÛR
DE FERMER LES YEUX POUR
LAISSER LE CHEVAL AVANCER
LIBREMENT PLUTÔT QUE LE
GUIDER LUI-MÊME ?



SANS
DOUTE...

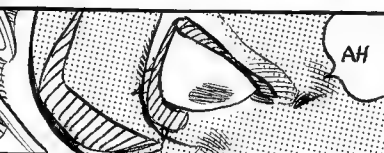
IL POURRAIT
TRANSMETTRE
SA PEUR DE
HEURTER UN
OBSTACLE À
SA MONTURE...



CE N'EST PAS CE
GENRE DE STRA-
TÉGIE QUI LUI
FERA REMPORTER
CETTE COURSE !



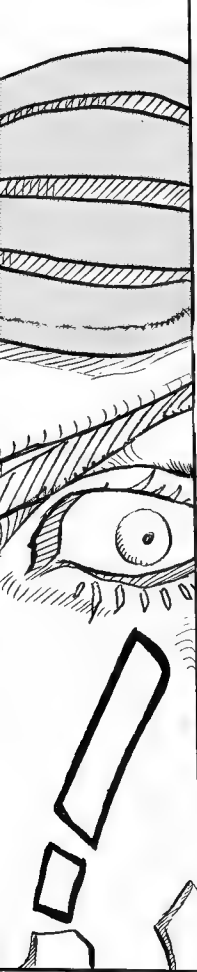












UN CHEVAL
SANS
CAVALIER...

SON
MAÎTRE A DÛ
TOMBER...



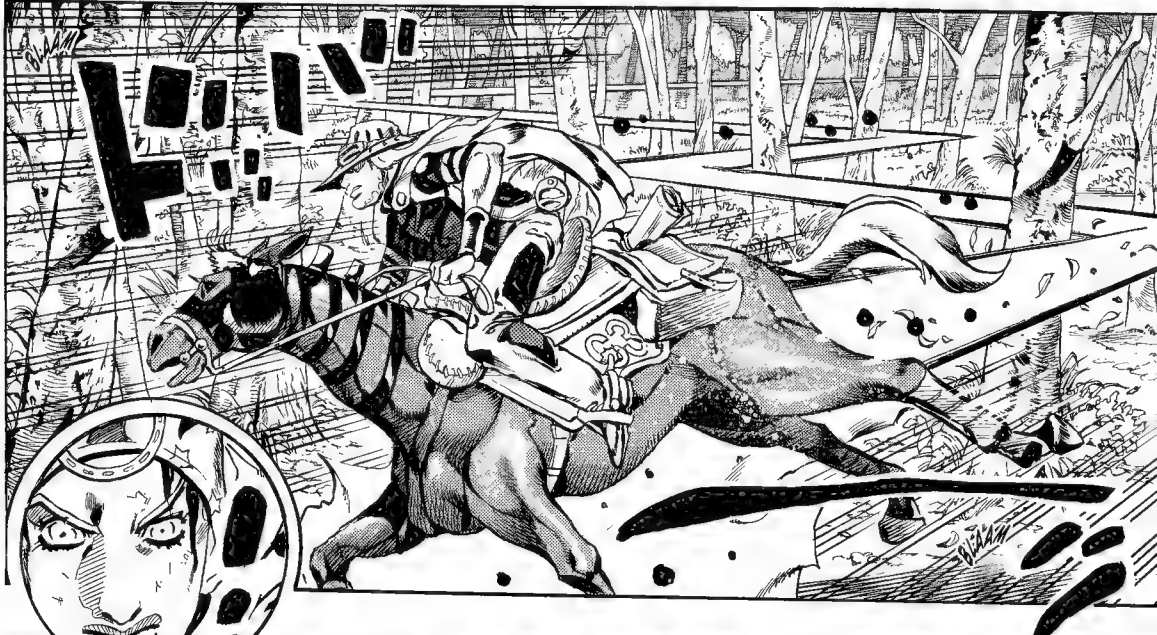




LUI A PERMIS DE
FRANCHIR FACILEMENT
DES PASSAGES OÙ IL N'Y
AVAIT DE PLACE QUE
POUR UN CHEVAL !!

CE
TYPE...

TOMBER DE
SA SELLE...



MAIS C'EST
INCROYABLE, UN
INCONNU TALONNE
JAYRO !



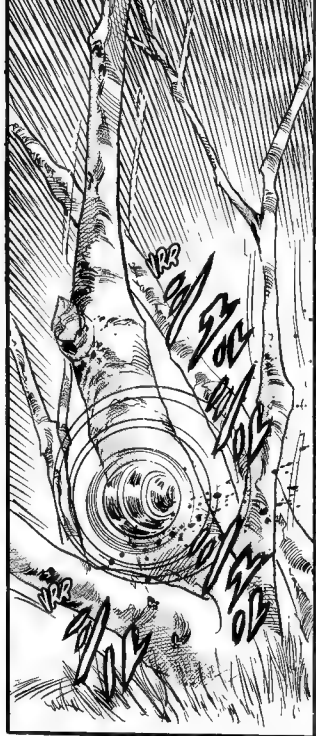
IL FILE ENTRE
LES ARBRES !

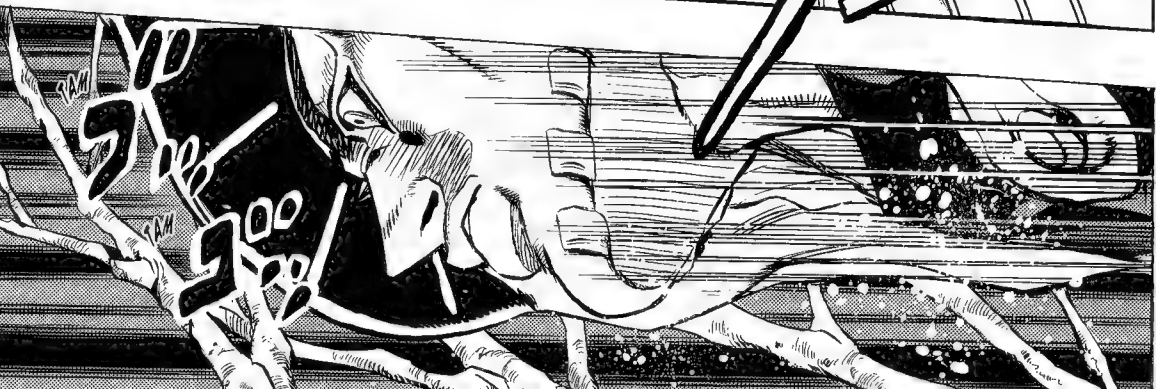
VOILÀ
JAYRO !





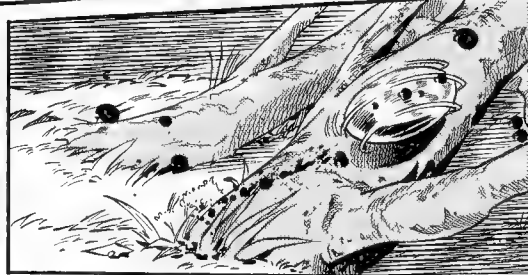




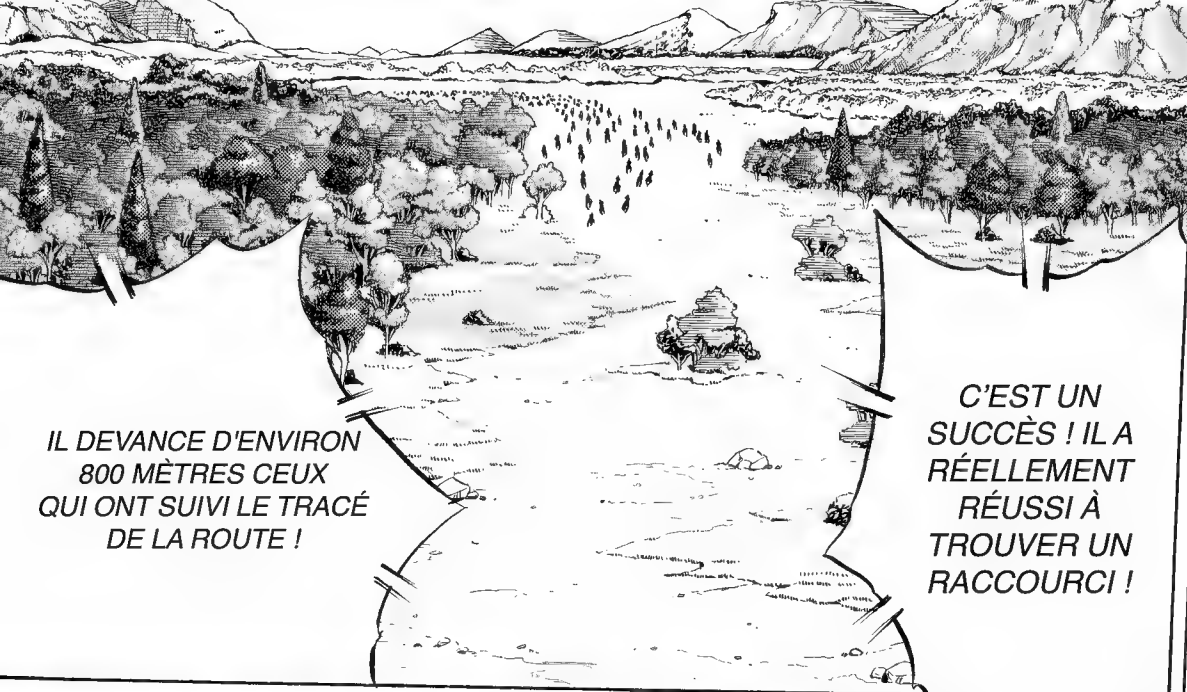




LE PASSAGE
S'EST
REFERMÉ !







IL DEVANCE D'ENVIRON
800 MÈTRES CEUX
QUI ONT SUIVI LE TRACÉ
DE LA ROUTE !

C'EST UN
SUCCÈS ! IL A
RÉELLEMENT
RÉUSSI À
TROUVER UN
RACCOURCI !



IL Y EN A
UN AUTRE !

UN AUTRE
CAVALIER
VIENT DE
SORTIR DE
LA FORÊT !

QUOI ?!



NON,
TROIS
PAS !



IL EST À
CINQ PAS
DE JAYRO !

IL SE RAP-
PROCHE !



C'EST
JAYRO,
JE RÉPÈTE,
C'EST JAYRO
!!

COMME
ON S'Y
ATTENDAIT,
JAYRO
ZEPPELI EST
SORTI LE
PREMIER !



LE PREMIER
CONCURRENT
EST SORTI
DES TAILLIS !

OOOH !

LE VOILÀ,
LE VOILÀ
!!

UN CAVALIER
A FAIT SON
APPARITION !



QUI EST-
CE ?! QUI
EST-CE ?!

QU'EST-CE QUE
ÇA VEUT DIRE ?

MALGRÉ TOUTE
L'AVANCE DE
JAYRO ZEPPELI, UN
AUTRE CHEVAL LE
TALONNE AU SORTIR
DES TAILLIS !



QU'EST-CE QUE
ÇA VEUT DIRE ?
D'OÙ SORT
CE TYPE ?

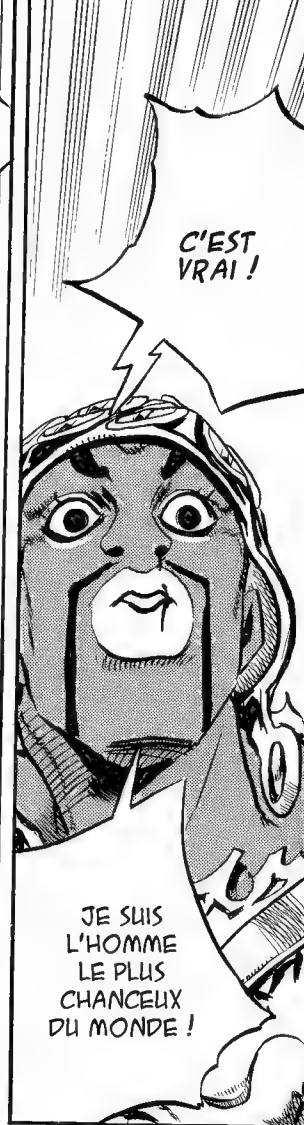
IL DOIT POSSÉDER
UNE SORTE DE
POUVOIR... CE
QU'IL A FAIT EST
IMPOSSIBLE !



**HEUREUSEMENT QUE
CETTE BRANCHE M'A
FRAPPÉ ET QUE
JE SUIS TOMBÉ
DE CHEVAL !**

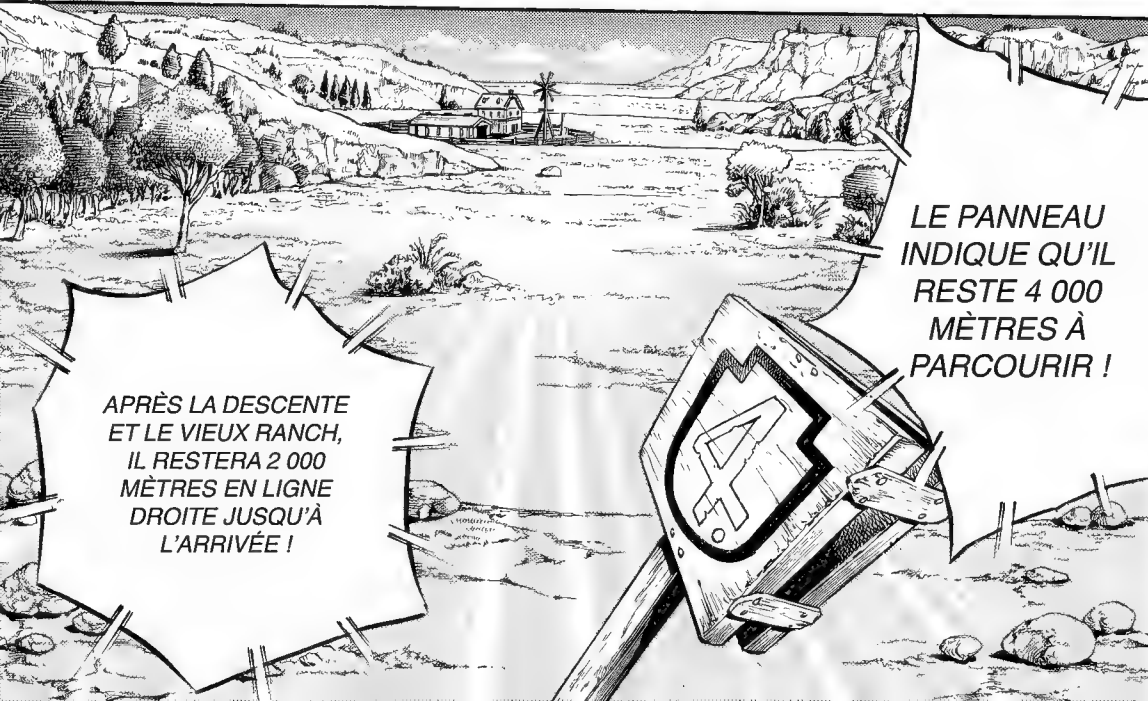
HUE !

OOH !



**C'EST
VRAI !**

JE SUIS
L'HOMME
LE PLUS
CHANCEUX
DU MONDE !



APRÈS LA DESCENTE
ET LE VIEUX RANCH,
IL RESTERA 2 000
MÈTRES EN LIGNE
DROITE JUSQU'À
L'ARRIVÉE !

LE PANNEAU
INDIQUE QU'IL
RESTE 4 000
MÈTRES À
PARCOURIR !





C'EST LE DÉBUT DE
LA LUTTE FINALE ENTRE
LES DEUX CHEVAUX
DE TÊTE !

UNE DESCENTE
DIABOLIQUE
LES ATTEND !

JAYRO
ZEPPELI EST
TOUJOURS
PREMIER !

#9 UNE LONGUE, LONGUE DESCENTE

HOLÀ ! MÊME S'IL
EST TENTANT
D'ACCÉLÉRER
POUR PRENDRE
LA TÊTE, IL FAUT
MAÎTRISER SON
CHEVAL !



VOUS DEVEZ GAR-
DER UNE VITESSE
RAISONNABLE... SI
VOUS DESCENDEZ
TROP VITE...

PRENEZ SUR
VOUS ! VOUS
DEVEZ RÉSISTER
À LA TENTATION !

À CHAQUE
FOIS QU'ELLES
FRAPPENT LA
PENTE, LES
PATTES DE
VOTRE CHEVAL
RISQUENT DE
LÂCHER !

MÊME SI
VOUS ÊTES
BON DER-
NIER...



À CE STADE,
IL RESTE 2 000
MÈTRES À
PARCOURIR !

LE DÉNIVELÉ S'ÉTEND
SUR ENVIRON
CINQUANTE MÈTRES !

PAR ENDROITS,
L'INCLINAISON
DE LA PENTE
ATTEINT 30
DEGRÈS !

UN CAVALIER DOIT
TOUJOURS GARDER À
L'ESPRIT QU'UNE LONGUE
DESCENTE DOIT ÊTRE
PARCOURUE À VITESSE
MODÉRÉE !





TOUTE L'ÉNERGIE
DÉPENSÉE
PENDANT LES
PREMIERS 11 000
MÈTRES SERAIT
ALORS GÂCHÉE !

CE SERAIT
COMME VIDER
UN PUIS DE
SON EAU !

TOUT LE
MONDE
EST LOGÉ
À LA MÊME
ENSEIGNE !

DU
CALME,
POUCE-
MENT...

NE LAISSE PAS
LES AUTRES
CHEVAUX TE
DISTRAIRE...



VOUS Y ÊTES
PRESQUE ! VOUS
NE POUVEZ
PAS VOUS
PERMETTRE
DE BRISER LES
PATTES DE VOTRE
CHEVAL MAINTENANT !

À PARTIR D'ICI,
LE GAGNANT
SERA CELUI QUI
GARDERA AU MIEUX
LE CONTRÔLE DE
SA MONTURE...

MAIS IL NE FAUT
PAS POUR AUTANT
QUE VOUS PERDIEZ
VOTRE PLACE !



MAIS RESTE
EN TÊTE...

ÉCONOMISE
TES FORCES...

NE REGARDE PAS
EN ARRIÈRE...

UNE FOIS QUE
NOUS AURONS
DÉPASSÉ LE
RANCH...



NOUS
LAISSERONS
EXPLOSER
NOTRE RAGE !



MAIS
INUTILE DE
S'INQUIÉTER...
JE N'AI PAS
FAIT D'ERREUR
PENDANT MA
TRAVERSÉE DE
LA FORÊT...

ÇA NE
S'ARRANGE
PAS...



JE NE SAIS PAS QUI
EST CE TYPE... NI
COMMENT IL M'A
RATTRAPÉ SI VITE...



L'UN D'EUX
N'A PAS SU
RALENTIR

IL SE RAPPROCHE
DE JAYRO ET DU
NUMÉRO 777 !

IL CHARGE À
TOUTE VITESSE
VERS LA TÊTE
DU PELOTON !



BIENTÔT
ON POURRA
FAIRE TOUT
CE QU'ON
VOUDRA !

UNE FOIS
LE RANCH
ATTEINT...
TU POUR-
RAS FAIRE
CE QUE
TU VEUX !



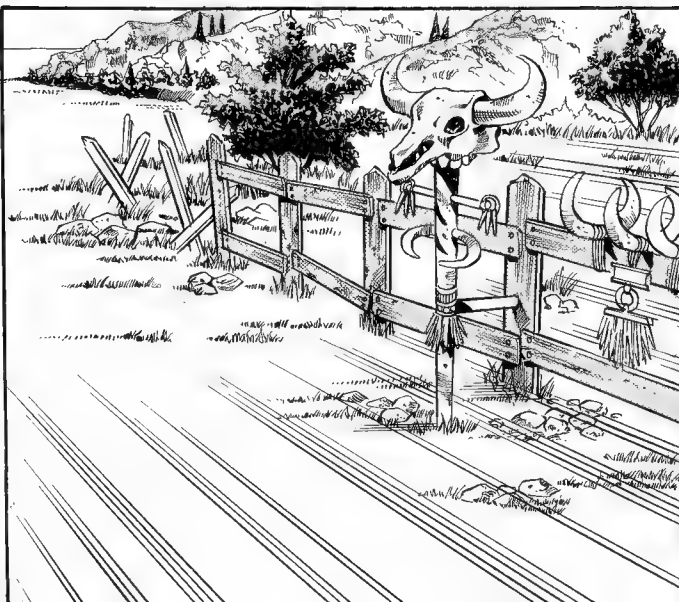
JUSQUE-
LA,
GARDE
TES
FORCES !



JE SUIS
L'HOMME LE
PLUS CHANCEUX
DU MONDE !

NE
T'ÉNERVE
PAS !

YO ! YO !
YO !





TU PEUX TOUT
FAIRE, NON ?

HÉ HÉ
HÉ

SINON TU
VAS TOMBER
DE CHEVAL...
ET TU N'ES PAS
CENSÉ FAIRE
ÇA MAINTÉ-
NANT !

HÉ ! NE TE
LAISSE PAS
DISTRAIRE !



ÉTAIT-CE...
UNE HALLU-
CINATION ?

EST-CE QUE
JE ME SUIS
COGNÉ À
LA TÊTE EN
TOMBANT
TOUT À
L'HEURE ?

J'AI VU UN
DRÔLE DE
TRUC !

QU'EST-CE
QUE C'EST ?



TOUT A
TOUJOURS
BIEN
MARCHÉ
JUSQU'ICI,
NON ? TU
GAGNE-
RAS, C'EST
SÛR !



NE FAIS
PAS
ATTENTION
À CETTE
PENTE,
FONCE
SEREINE-
MENT !!

VAS-Y !

TU ES
L'HOMME
LE PLUS
CHAN-
CEUX DU
MONDE !

TU AS DE
LA CHANCE,
TU PEUX LE
BATTRE SI TU
NE RETIENS PAS
TON CHEVAL !



TU AS
SÛREMENT
HALLUCINÉ,
HEIN !

OUI...

MAIS TU VAS
POUVOIR LE
FAIRE, PAS
VRAI ?









IL S'APPELLE
POCOLOCO,
NOUS VIEN
DE GEORGIE,
ET EST ÂGÉ
DE 21 ANS...

INCROYABLE,
LE NUMÉRO 777
CARACOLE
EN TÊTE !

IL A PRIS
LA TÊTE EN
DÉPASSANT
JAYRO !

EMBOÎTER
LE PAS D'UN
FOU NE PEUT
MENER QU'AU
DÉSASTRE !

PAS
D'INQUIÉTUDE,
NE TE LAISSE
PAS PRENDRE
AU PIÈGE !

DU
CALME !

PERSONNE NE
FAIT EXCEPTION !

DU
CALME !



TANDIS
QUE JAYRO
CONTINUE DE
RETENIR SON
CHEVAL...



JAYRO
RETIENT SA
MONTURE !

QUINZE PAS,
DIX PAS !

ILS SONT
HAPPÉS PAR
LE RYTHME
DE POCO-
LOCO !

ILS SE RAP-
PROCHENT
DE LUI !

ILS
FON-
CENT !

MAIS D'AUTRES
CAVALIERS ONT
AUSSI DÉCIDÉ
D'ACCÉLÉRER !





MAIS...
C'EST DE
LA FOLIE !

LE BRUIT DE LEURS
SABOTS EST LE
REQUIEM QUI
MARQUE LA FIN DE
LA COURSE !

PLUTÔT QU'UN
DÉFI, ON PEUT
PARLER DE **SUICIDE**,
CAR DESCENDRE LA
COLLINE À VIVE ALLURE
EST FORTEMENT
DÉCONSEILLÉ !



COMME DANS
LA FORÊT...
QUAND IL EST
TOMBÉ DE
SON CHEVAL
EXPRÈS POUR
MIEUX PASSER
À TRAVERS LES
BRANCHAGES...

DISONS QUE
S'IL AVAIT UNE
STRATÉGIE...

ET QU'IL
FONÇAIT
DANS LA
DESCENTE
POUR UNE
BONNE
RAISON...



MERDE...

ET SI...

MAIS...



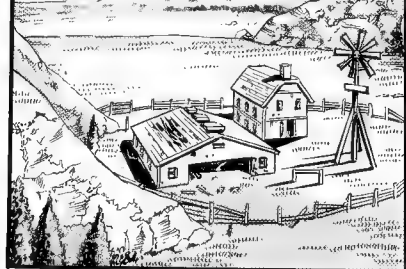
ET SI CE TYPE...



À CE MOMENT-LÀ...

AVEC L'**AVANCE** QU'IL
A PRISE, EST-CE QUE
MON CHEVAL AURA LA
MOINDRE CHANCE DE
LE RATTRAPER AVANT
L'ARRIVÉE ?

S'IL ATTEINT LE RANCH
SAIN ET SAUF AVANT
LE SPRINT FINAL...



JE NE DOIS PAS
PENSER À LUI, JE DOIS
ME CONCENTRER
ET RETENIR MON
CHEVAL JUSQU'EN
BAS DE LA PENTE !

MAIS NON...
IL N'ARRIVERA
JAMAIS EN BAS
EN UN SEUL
MORCEAU !
IL VA BIENTÔT
TOMBER !



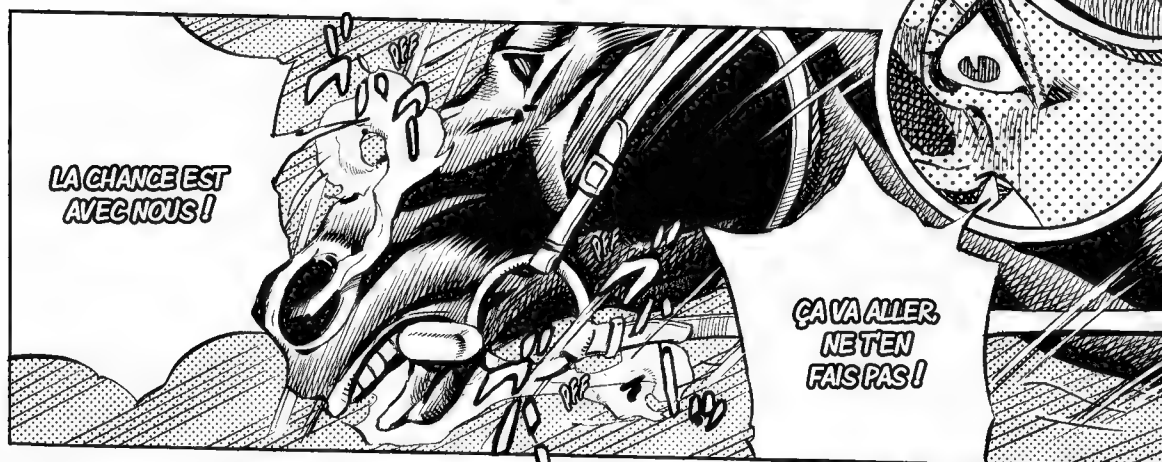


IL
TOMBE
!!

POCO-
LOCO !

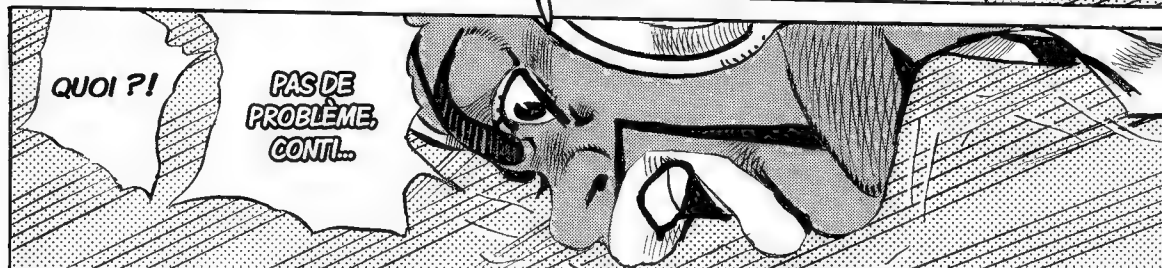
IL VA SE
RETROUVER
À TERRE !

POCOLOCO
A TRÉBU-
CHÉ !



LA CHANCE EST
AVEC NOUS !

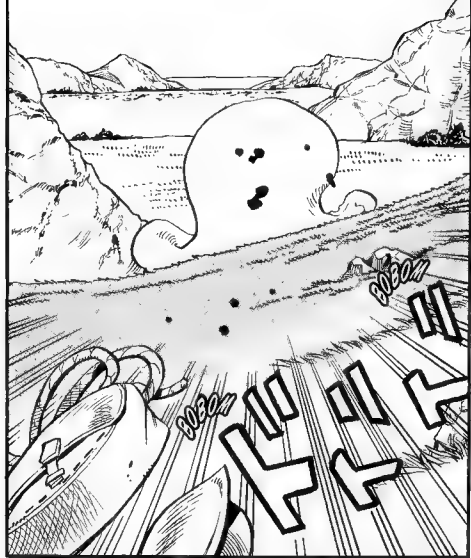
ÇA VA ALLER.
NETEN
FAIS PAS !



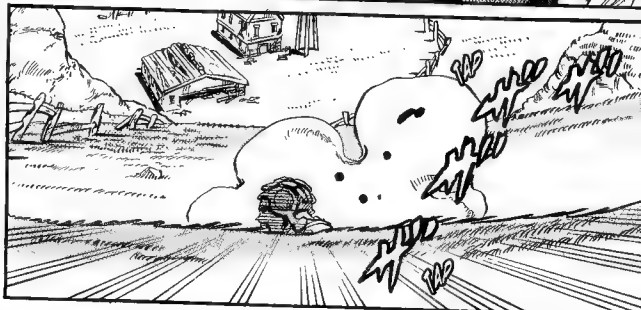
QUOI ?!

PAS DE
PROBLÈME.
CONTI...





COMME PRÉVU
AU DÉPART,
JAYRO EST EN
TÊTE ALORS
QU'IL ARRIVE
À HAUTEUR
DU RANCH !







C'EST UN
SQUELETTE !

POCOLOCO
GLISSE SUR
UN CADAVRE
DE VACHE !

LA CARCASSE
D'UNE VACHE
ÉTAIT DISSIMULÉE
PAR L'HERBE !



MAIS
C'EST QUOI
CE MEC ?



CETTE POSE...
QU'EST-CE QUE...

IL DOIT AVOIR TOUT
PRÉVU À L'AVANCE,
SINON IL NE
POURRAIT PAS FAIRE
TOUT ÇA... C'EST LUI
MON PRINCIPAL
ENNEMI DANS
CETTE COURSE !

IL NE S'AGIT
NI DE
COÏNCIDENCE,
NI DE BÊTISE !

C'EST DU
CALCUL, CE
N'ÉTAIT PAS
UNE ERREUR !



UN ENNEMI
REDOUTABLE !

MERDE !

QUELLE TUILE !
SON CHEVAL NE
GALOPE MÊME
PLUS, IL SE
REPOSE !

ARRIVÉ AU RANCH,
IL AURA RETROUVÉ
SES FORCES POUR
LE SPRINT FINAL !

L'HERBE
CACHAIT
UN CADAVRE
DE VACHE
!!

CEST FANTAS-
TIQUE, YEAH !

CE N'ÉTAIENT PAS
DES HALLUCINA-
TIONS ! CEST
MA CHANCE !
YAOOUI !



JE NE CONNAIS
PAS BIEN LES
RÈGLES...



PAS À DOS DE
CADAVRE DE
VACHE !

MAIS CETTE COURSE
EST CENSÉE SE
DÉROULER À DOS
DE CHEVAL...





SANDMAN !
SON NOM EST
"SANDMAN"
D'APRÈS SON
FORMULAIRE
D'INSCRIPTION !



CETTE COURSE EST
DÉCIDÉMENT PLEINE
DE SURPRISES, ET
TRÈS EXCITANTE...
SANDMAN EST EN
TÊTE ALORS QUE
NOUS ABORDONS
LA DERNIÈRE LIGNE
DROITE !

IL VIENT DE
FAIRE IRRUP-
TION DANS LA
COURSE ! IL
VA VITE, TRÈS
VITE !

MAIS QUEL
CHEMIN A-T-IL
PRIS POUR
ARRIVER
JUSQU'ICI ?



QUI EST-CE ?
IL DESCEND LA
COLLINE SEUL,
SANS MONTURE !

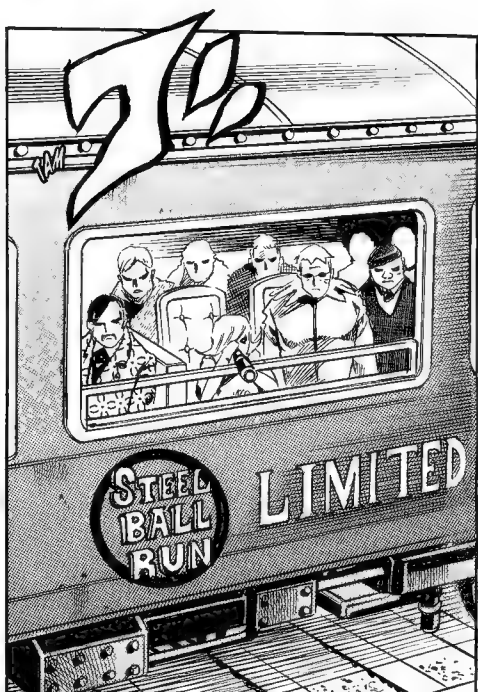
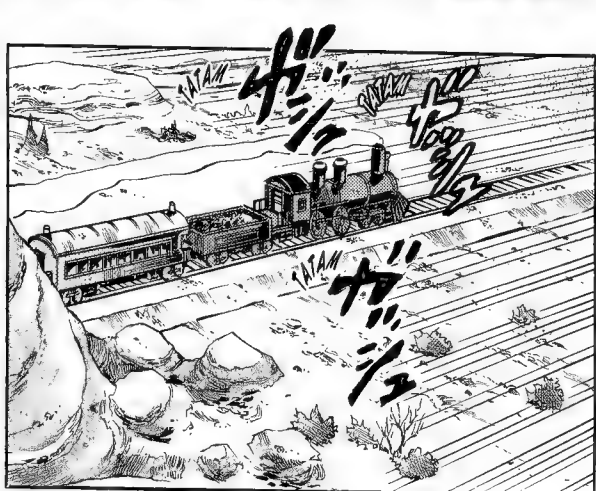
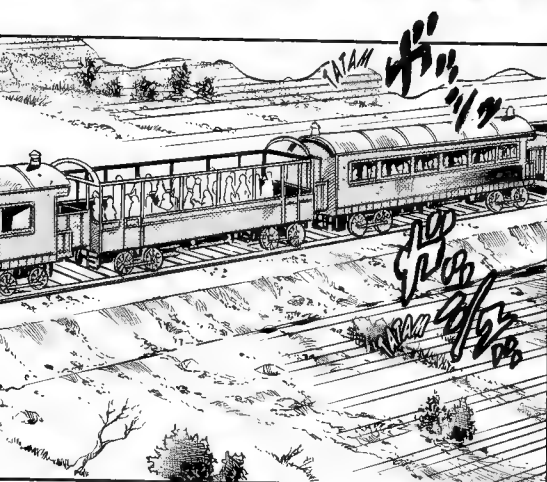


MINCE, LE
ROCHER EST
TOMBÉ TROP
TARD !

QUI EST-
CE ?

QU'EST-CE
QUE CE GARS
FAISAIT LÀ ?



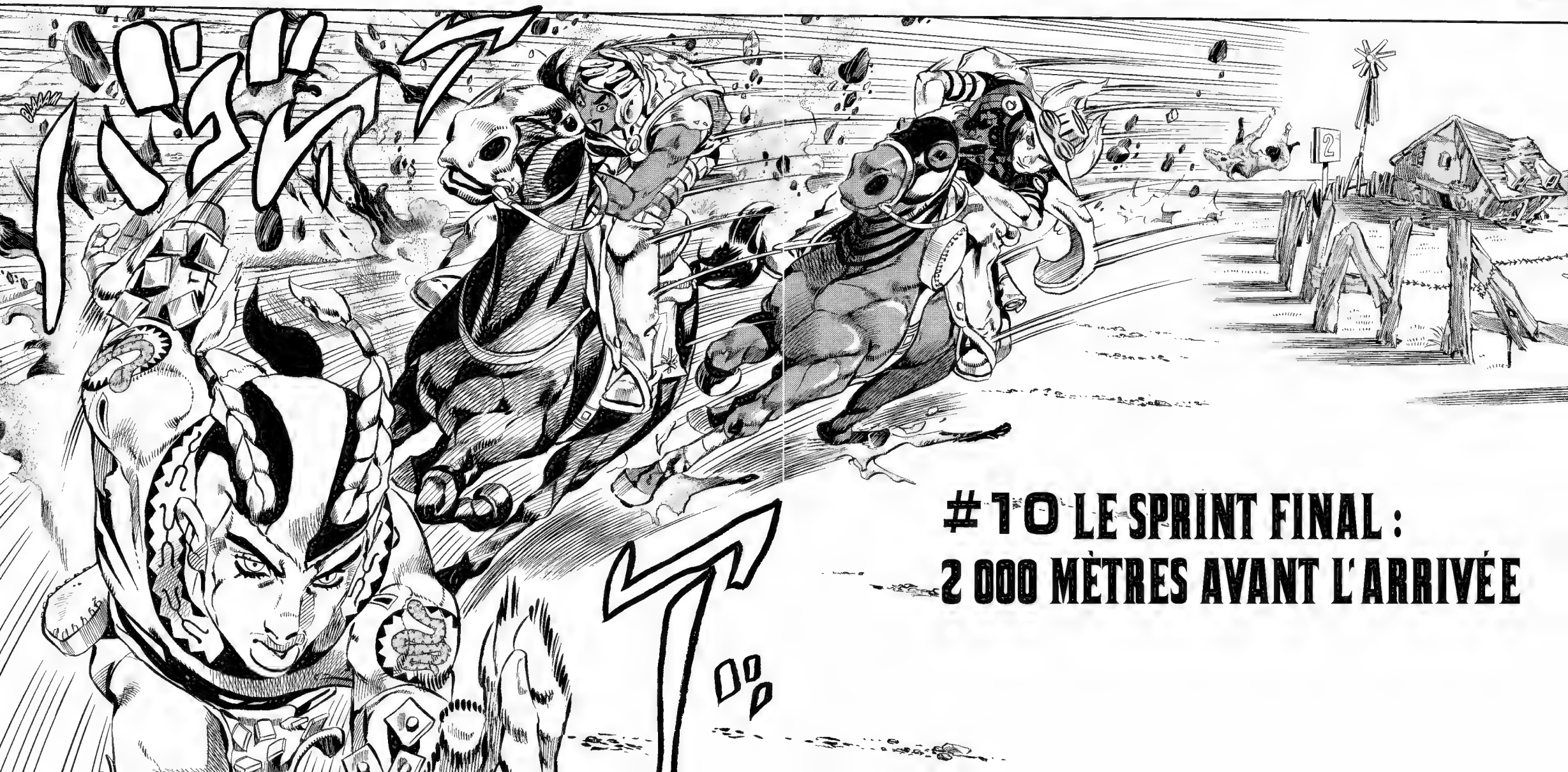




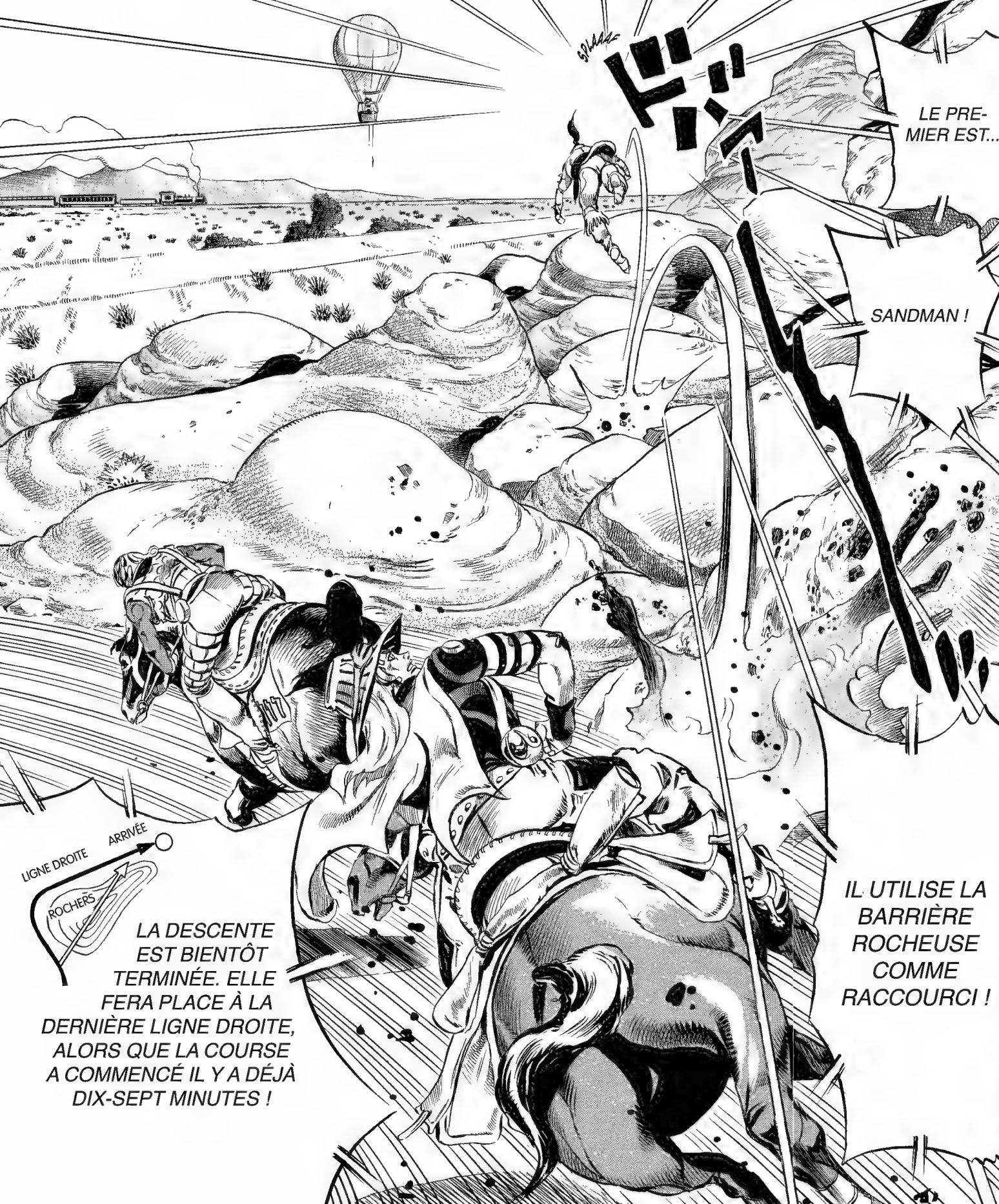
IL EST IMPOSSIBLE
QU'UN HOMME
COURRE PLUS VITE
QUE DES CHEVAUX
!!

INCROYABLE !
COMMENT
EST-IL
PARVENU
JUSQU'ICI ?

CE TYPE
EST À
PIED ! IL
COURT !



#10 LE SPRINT FINAL :
2 000 MÈTRES AVANT L'ARRIVÉE



LE PREMIER EST...

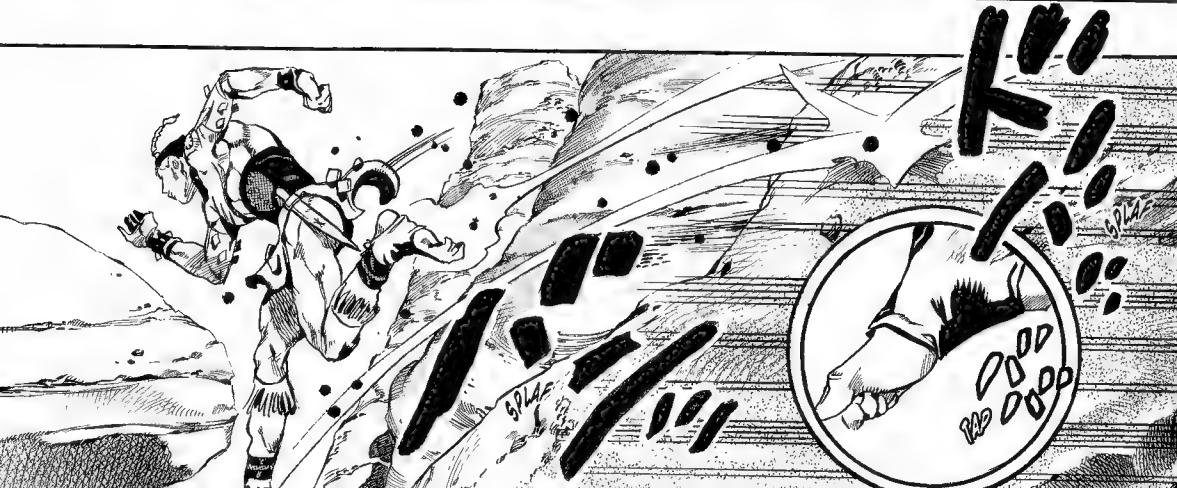
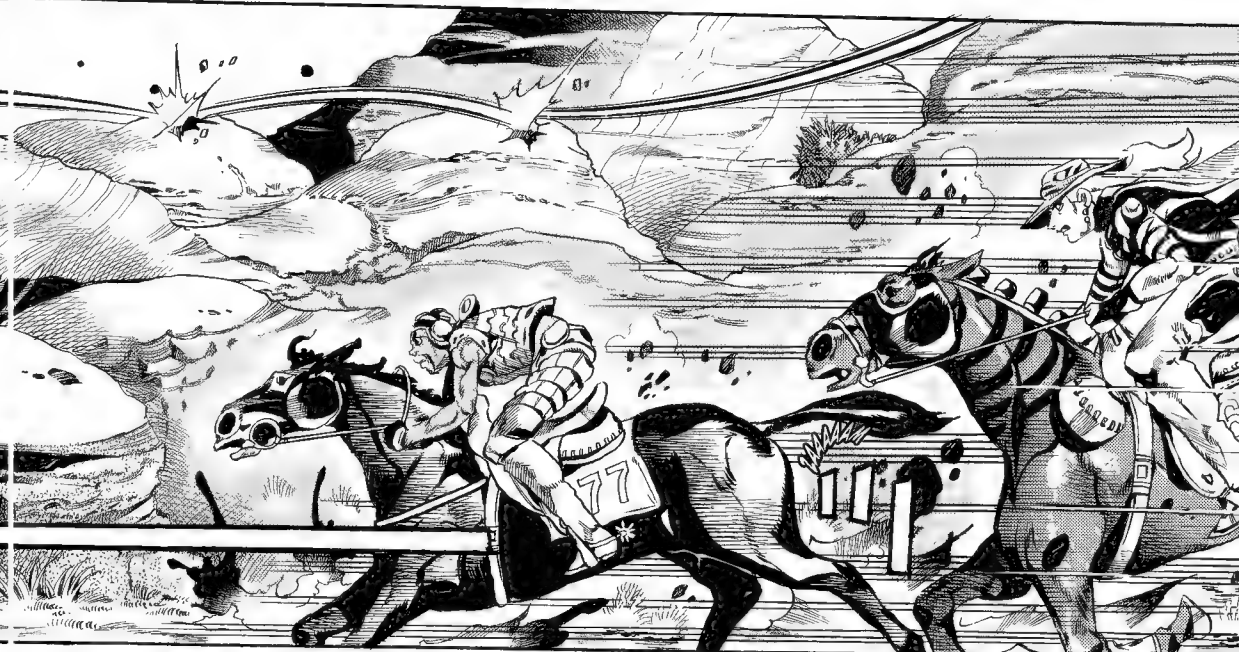
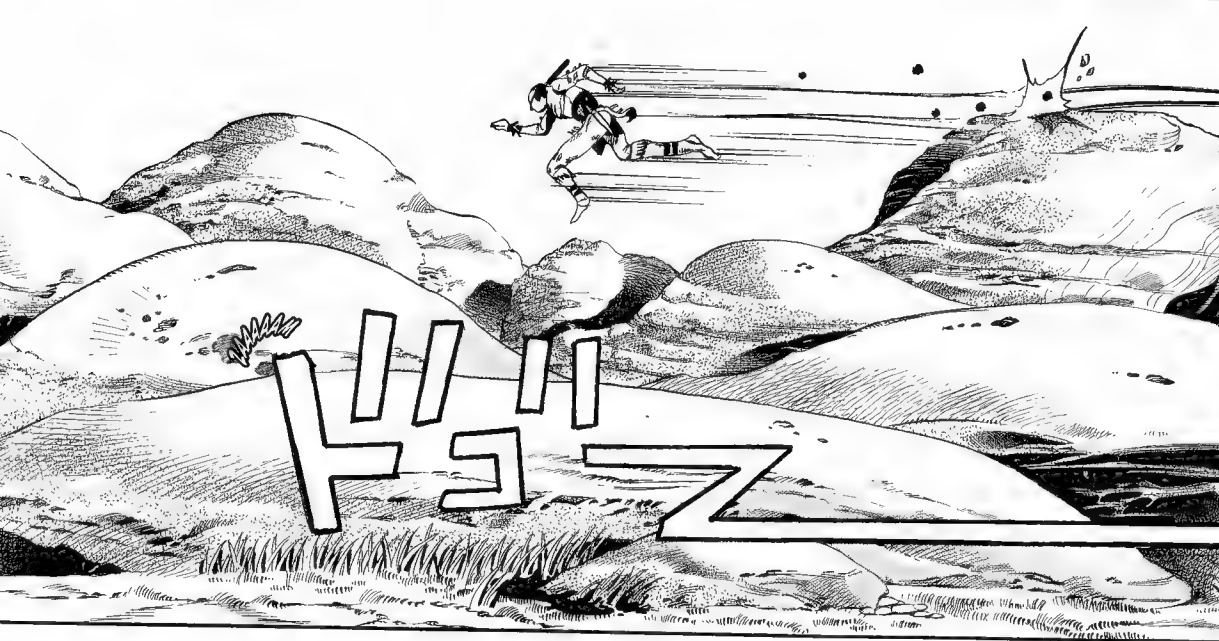
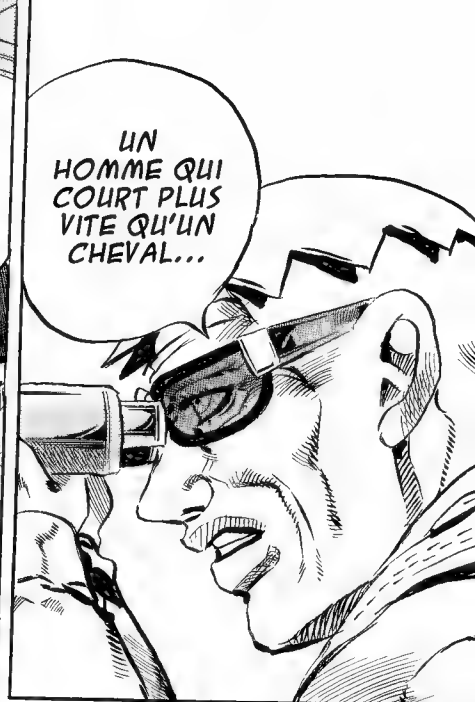
SANDMAN !

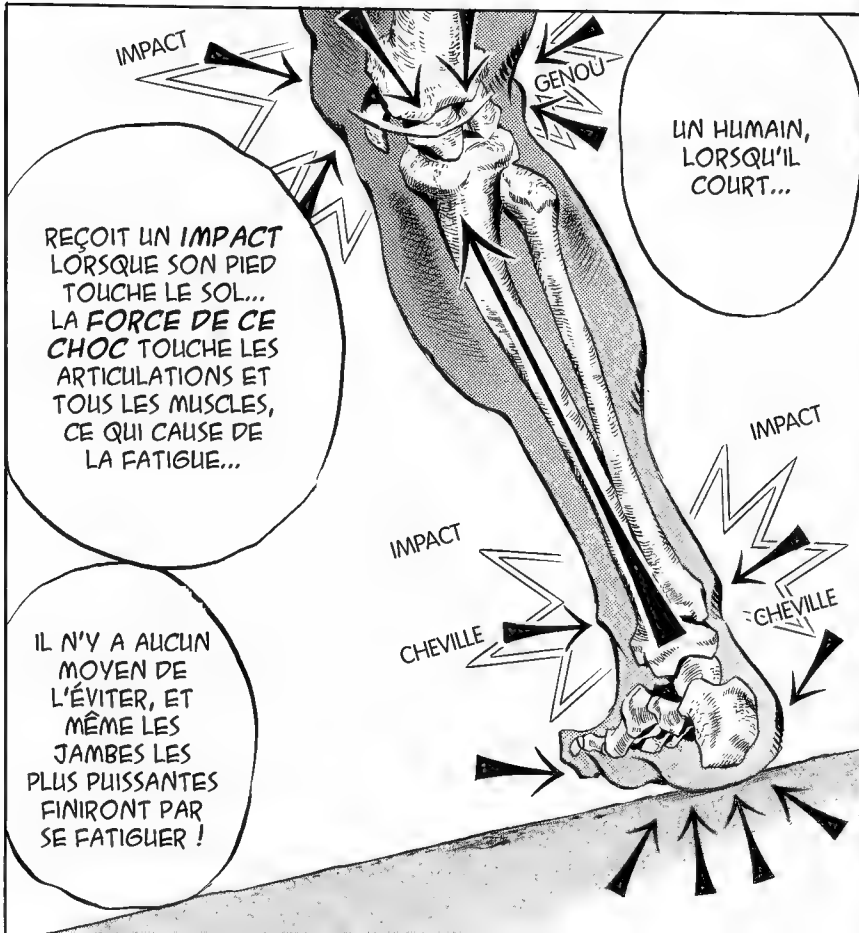
LIGNE DROITE
ARRIVÉE
ROCHERS

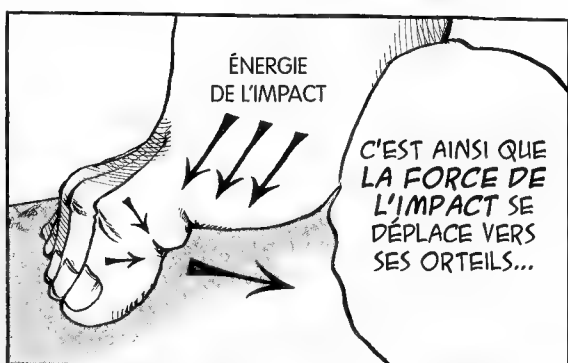
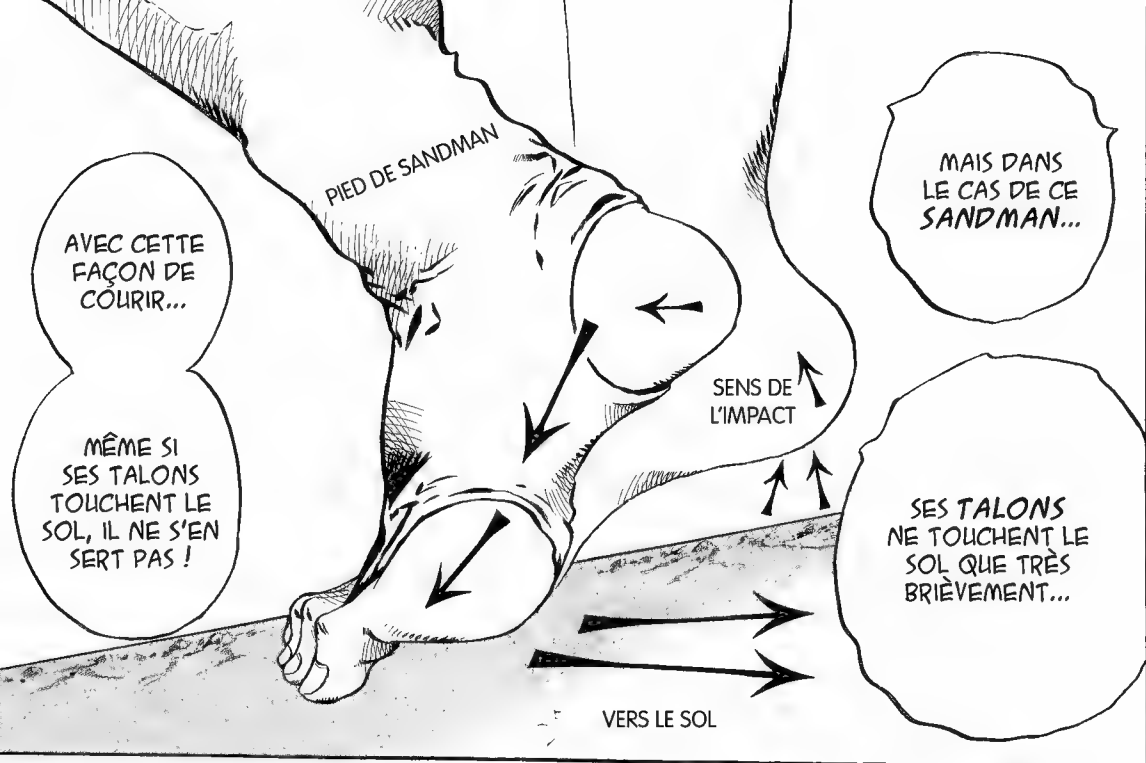
LA DESCENTE
EST BIENTÔT
TERMINÉE. ELLE
FERA PLACE À LA
DERNIÈRE LIGNE DROITE,
ALORS QUE LA COURSE
A COMMENCÉ IL Y A DÉJÀ
DIX-SEPT MINUTES !

IL UTILISE LA
BARRIÈRE
ROCHEUSE
COMME
RACCOURCI !









DE PLUS,
LORSQU'IL
DESCEND, IL
HEURTE LE
SOL PLUSIEURS
FOIS...

POINT DE FREINAGE
No. 1

POINT DE FREINAGE
No. 2

POINT DE FREINAGE No. 3

POINT DE FREINAGE
No. 4

RÉDUISANT
L'ÉNERGIE DE
L'IMPACT À
ZÉRO !

SA VITESSE
S'ACCROÎT
CHAQUE FOIS
QU'IL FRAPPE LE
SOL DU PIED !

ET,
VOILÀ...

C'EST
COMME
ÇA QU'IL
COURT À
45 KM/H !

SACHEZ QU'IL
VOUS FAUDRA
D'ABORD DE
TRÈS LONGUES
JAMBES ET UNE
INCROYABLE
AGILITÉ POUR
Y PARVENIR...

ET SI VOUS
PENSEZ
POUVOIR
ESSAYER
DE FAIRE
COMME LUI...

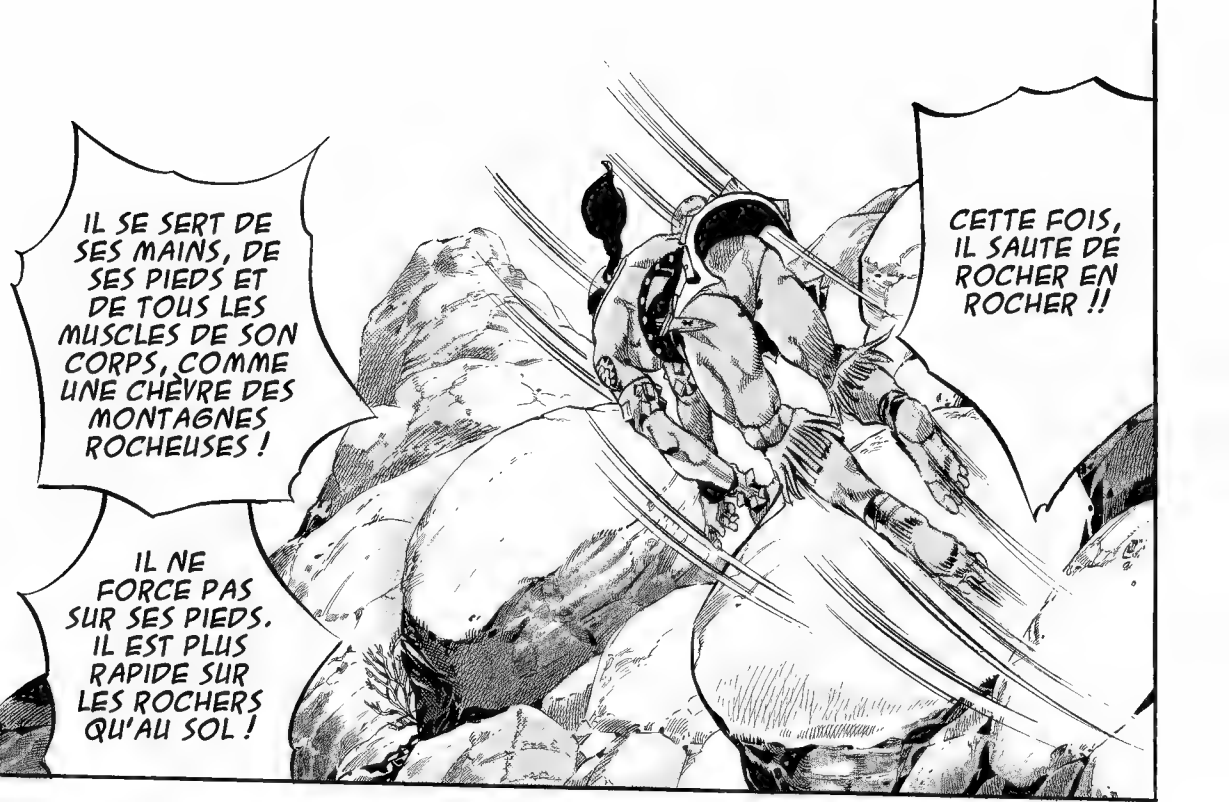
PLUS LONG-
TEMPS IL EST
EN L'AIR,
PLUS SES
MUSCLES SE
REPOSENT...

SES TALONS SONT
SANS DOUTE AUSSI
DOUX QUE CEUX
D'UN ENFANT...

QUI SAIT...
PEUT-ÊTRE DE
SON ENVIRON-
NEMENT...

D'OÙ LA
TIENT-IL ?

CETTE FAÇON
DE COURIR...



IL SE SERT DE
SES MAINS, DE
SES PIEDS ET
DE TOUS LES
MUSCLES DE SON
CORPS, COMME
UNE CHÈVRE DES
MONTAGNES
ROCHEUSES !

IL NE
FORCE PAS
SUR SES PIEDS.
IL EST PLUS
RAPIDE SUR
LES ROCHERS
QU'AU SOL !

CETTE FOIS,
IL SAUTE DE
ROCHER EN
ROCHER !!



TANT QUE LA STEEL BALL
RUN AURA LIEU SUR TERRE,
NOUS NE POURRONS PAS
SAVOIR DE QUOI IL EST
CAPABLE, MÊME CONTRE
DES CHEVAUX !



LE CORPS DE
SANDMAN EST EN
PARFAIT ACCORD
AVEC LA NATURE !





APRÈS SANDMAN
VIENT POCOLOCO...
ET À SEULEMENT
UN PAS DE LUI,
JAYRO ZEPPELI !

LES AUTRES ONT AUSSI
ACHEVÉ LEUR DESCENTE. ILS
ONT COURU PRÈS DE 13 000
MÈTRES, TANDIS QUE LE SANTA
ANA, LE VENT VENANT DU
MEXIQUE, SE MET À SOUFFLER !



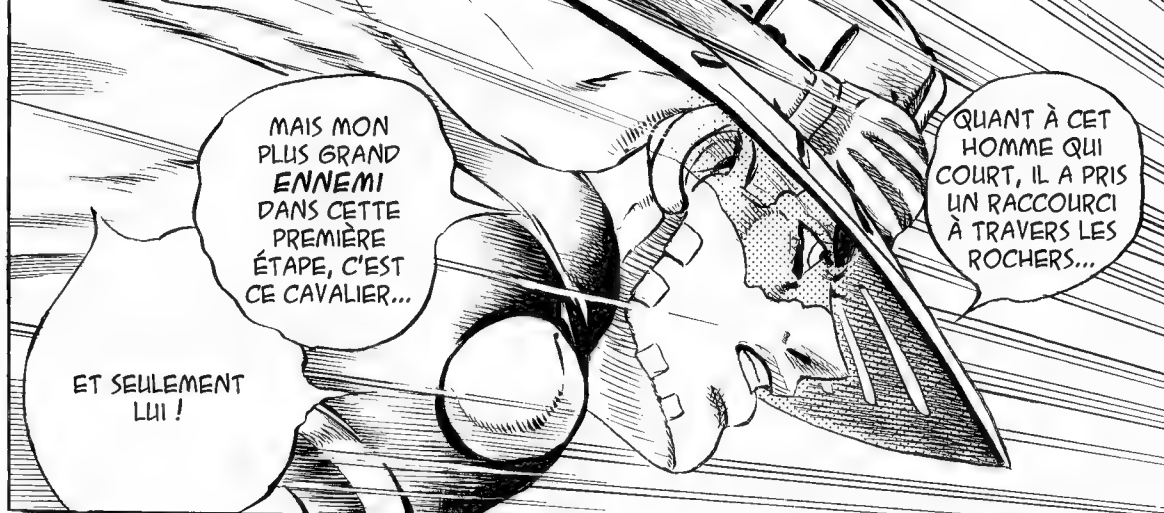
IL S'EST
BIEN REPOSÉ
1 000
MÈTRES
PENDANT LA
DESCENTE
DE LA COL-
LINE...

CE GARS
DEVANT
MOI...

JE NE SAIS
PAS CE QUI
SE PASSE ICI...



QUI LANCERA
L'ASSAUT
FINAL... ET
QUAND ?



MAIS MON PLUS GRAND **ENNEMI** DANS CETTE PREMIÈRE ÉTAPE, C'EST CE CAVALIER...

QUANT À CET HOMME QUI COURT, IL A PRIS UN RACCOURCI À TRAVERS LES ROCHERS...

ET SEULEMENT LUI !



IL Y A LONGTEMPS, DANS UN CASINO, J'AI VU UN TYPE PARIER DIX-HUIT FOIS SUR LE ROUGE À LA ROULETTE ET GAGNER AUTANT DE FOIS DE SUITE !

IL A UN **SECRET**, J'EN SUIS SÛR...

ÇA FAIT TROP DE **COÏNCIDENCES !**

CE QUI S'EST PASSÉ DANS LES TAILLIS...

LE CADAVRE DE LA VACHE... ET SA FAÇON D'ÉVITER LES PIERRES...

SEULEMENT, CE N'ÉTAIT NI DE LA TRICHE, NI DE LA CHANCE !



HÉ, POCO-LOCO...

OH !



C'EST COMMENT RETOURNER CETTE CHOSE CONTRE LUI POUR LE FAIRE TOMBER !

UNE SORTE DE POUVOIR DOIT LE PROTÉGER !

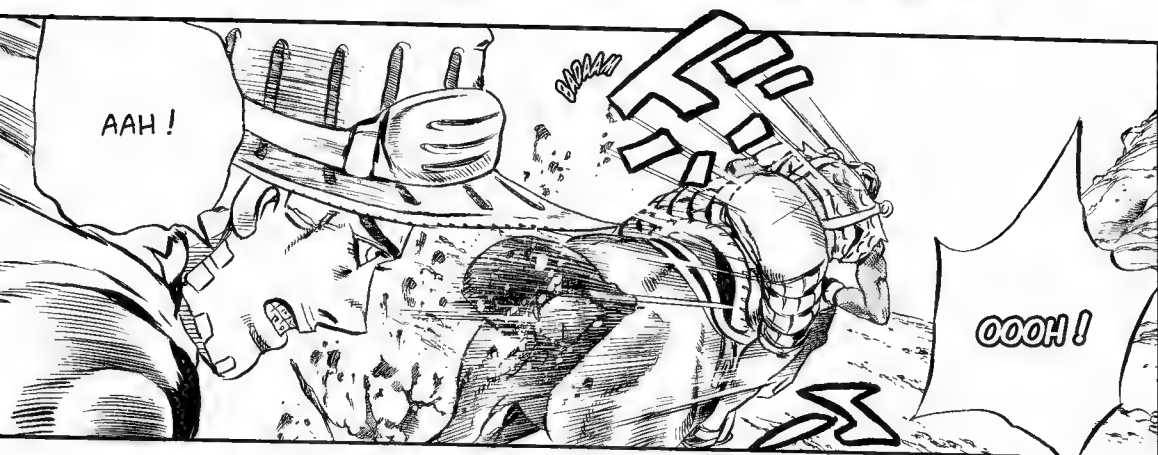
CE QUE JE DOIS TROUVER...



ALORS VA,
FAIS TOUT
CE QUI TE
PLAIRA !

JE TE
PROTÈGERAI
DE TOUT !

CONTINUE DE
FILER EN TÊTE.
À L'ARRIVÉE, IL
N'Y A QUE DE
LA CHANCE QUI
T'ATTEND !



AAH !

OOOH !



ON VA
SPRINTER !

CE N'EST
PAS EN
REGARDANT
SES FESSES
QUE JE VAIS
GAGNER !

MON CHEVAL
EST UN SPRIN-
TER DEPUIS SA
NAISSANCE...

ALORS SI
JE NE PEUX
PAS LE
RATTRAPER



ET LA LIGNE
DROITE EST
PROCHE !

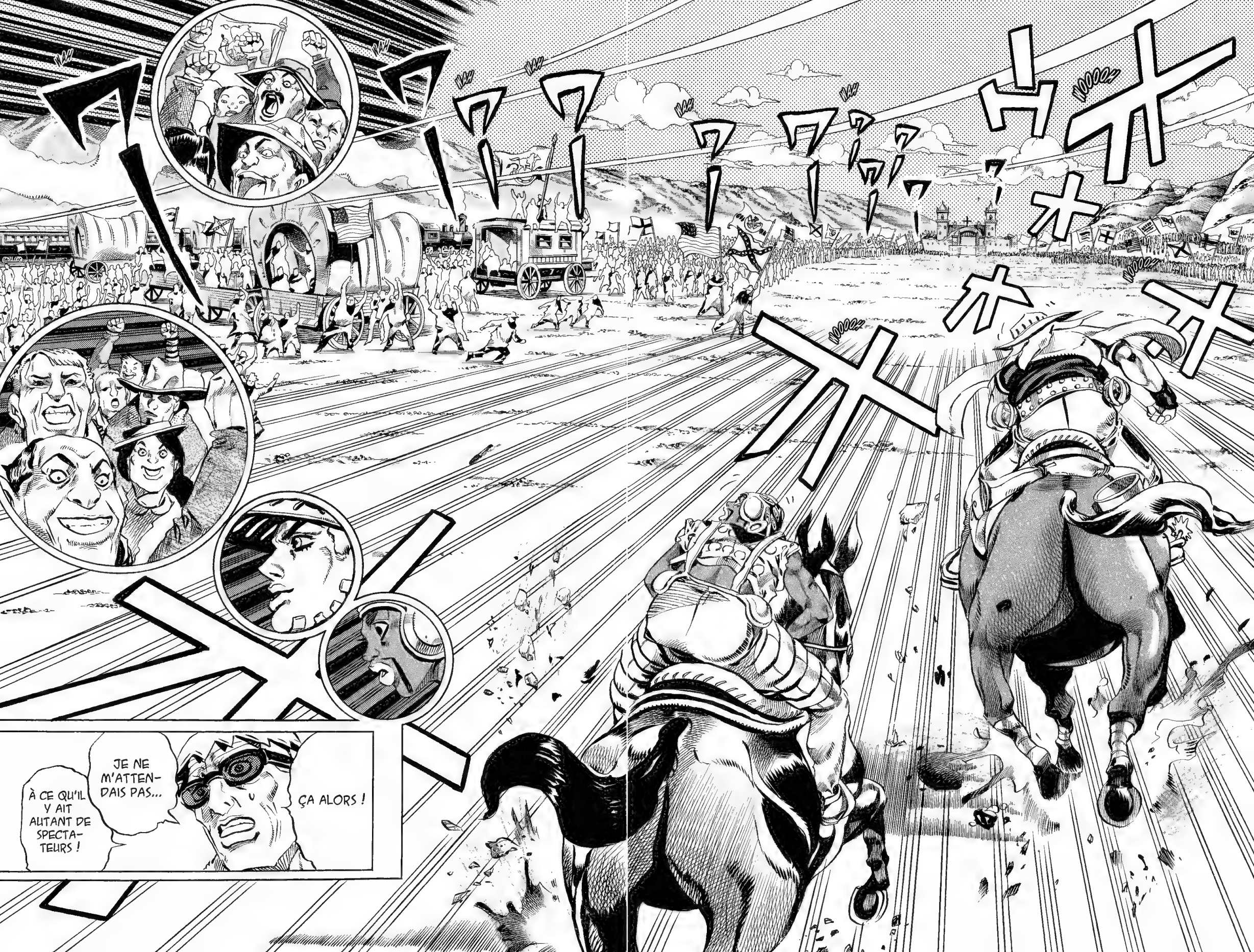
MAIS N'EST-CE PAS
UN PEU TÔT ? EST-
CE QUE TOUT SE
PASSERA BIEN ?
IL RESTE PLUS
DE 1 500 MÈTRES
À PARCOURIR !

IL
ACCÉLÈRE
POUR LE
SPRINT
FINAL !

JAYRO S'EST
ÉLANCÉ !

ÇA Y EST !
ÇA Y EST !

LA
LIGNE...
MAIS !



À CE QU'IL
Y AIT
AUTANT DE
SPECTA-
TEURS !

JE NE
M'ATTEN-
DAIS PAS...

ÇA ALORS !



**INCROYABLE !
UNE FOULE
IMMENSE EST
RASSEMBLÉE
LE LONG DE
LA DERNIÈRE
LIGNE DROITE !**

**DANS CET EN-
DROIT ÉLOIGNÉ À
L'OUEST, OÙ UNE
VIEILLE ÉGLISE
SE DRESSE PRÈS
D'UN RANCH
ABANDONNÉ !**

**NOMBREUX SONT
LES SPECTATEURS
VENUS ACCLAMER
LE VAINQUEUR DE
CETTE PREMIÈRE
ÉTAPE !**

**L'AMBIANCE
EST TORRIDE !
IL Y A 10 000,
NON ATTENDEZ,
PLUS DE 20 000
PERSONNES
CERTAINEMENT,
BIEN PLUS
QU'À LA FÊTE
D'OUVERTURE !**

**C'EST
INCROYABLE !
INIMAGINABLE !
IMPOSSIBLE
DE COMPTER
PRÉCISÉMENT
LE NOMBRE DE
SPECTATEURS !**



**LA
COURSE
STEEL
BALL RUN
OFFRE
DES POS-
SIBILITÉS
SANS FIN.
C'EST SA
RAISON
D'ÊTRE !**

QUELQU'UN
LES A
APPELÉS OU
QUOI ?

JE N'Y
CROIS
PAS... C'EST
IMPOS-
SIBLE...

LE GAGNANT
DE CETTE
COURSE...
DEVIENDRA
UN HÉROS DE
RENNOMÉE
MONDIALE !

IL
DEVIENDRA
UN HÉROS...





LA
TERRE...

LA DES-
CENTE
SANS FAIRE
D'ERREUR

LES
TAILLIS...



ET MALGRÉ
TOUTE LA
SUEUR QUE
TU AS DÉJÀ
VERSÉE...



PARFAIT...
TU AS BIEN
COURU...

MON VIEUX
CHEVAL...

TU AS
GAGNÉ DE
L'EXPÉRIENCE...



JE TE
DEMANDE
DE COURIR !

TES PATTES
SONT ASSEZ
REPOSÉES
MAINTENANT !





JE VIENS
D'APERCEVOIR...
ÇA ALORS, QUELLE
SURPRISE !

ATTENDEZ
UN PEU,
MESDAMES ET
MESSIEURS !

EN REGARDANT
EN TÊTE DU
PELTON...

CE... CE
CONCURRENT



ÇA ALORS, JE
N'ARRIVE PAS
À Y CROIRE,
IL AVAIT PRIS
TANT DE
RETARD !

CE
N'EST
AUTRE
QUE...

MAIS IL VIENT DE
RATTRAPER LE
GROUPE ! COMMENT
A-T-IL PU RÉCUPÉRER
AUTANT DE TERRAIN ?
IL EST BIEN DÉCIDÉ À
RENDRE LA MONNAIE
DE LEUR PIÈCE À SES
ADVERSAIRES !

LE PRINCE DE
L'ÉQUITATION
ANGLAISE AVAIT
ÉTÉ REFOULÉ EN
BAS DU CLASSE-
MENT, BLOQUÉ
SUR LA RIVIÈRE
ASSÉCHÉE !

DIO EST LÀ,
C'EST BIEN
LE RETOUR
DE DIEGO
BRANDO !!

DIOOO
!!

IL SE SERT
DE CETTE
TECHNIQUE...

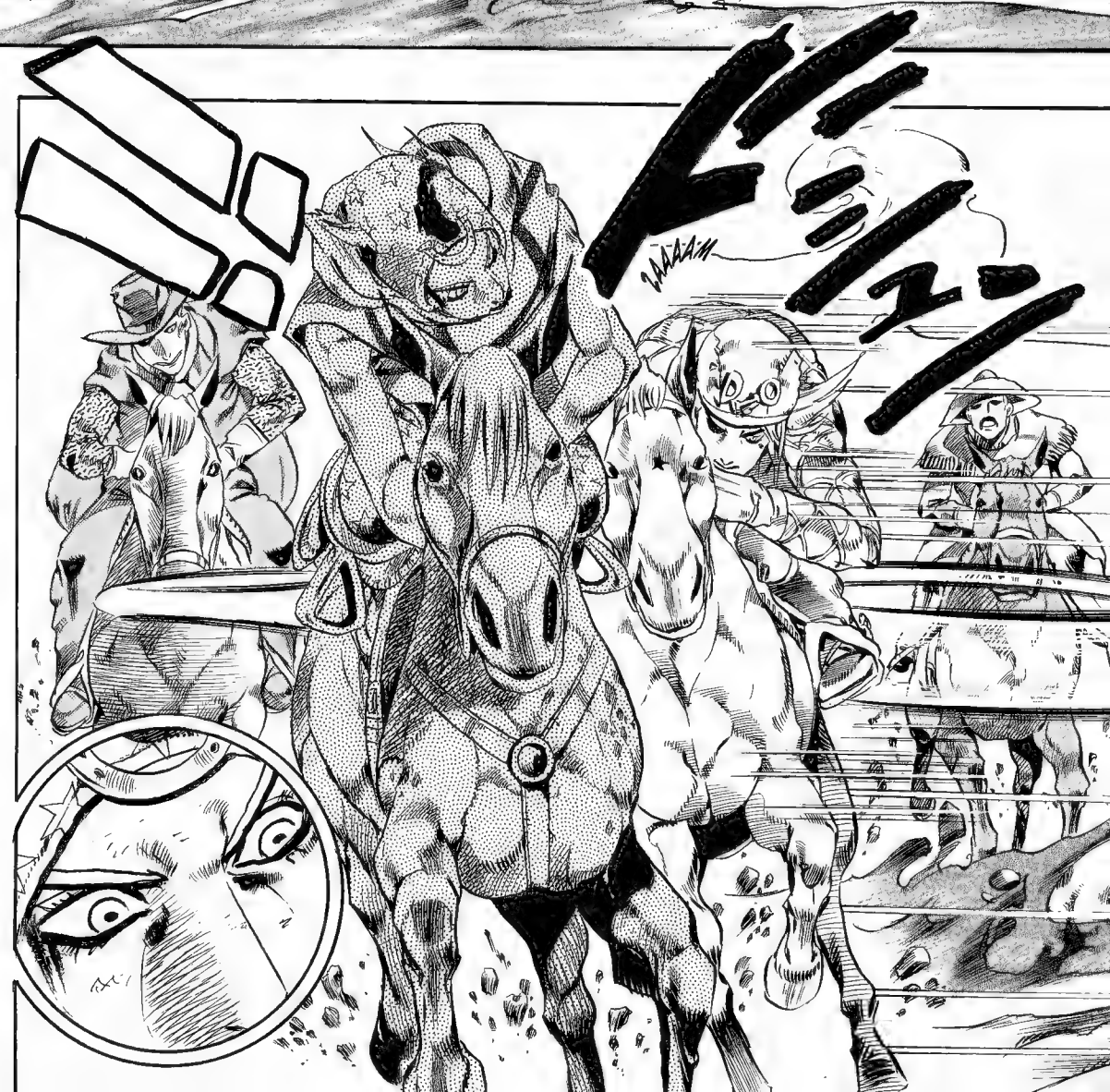
LUI...

DIO LE
RATTRAPE !

IL VA
DOUBLER
UN AUTRE
CAVALIER !

IL NOUS A
REJOINTS EN
SE SERVANT
DE CE
MOYEN...

JE NE SAIS PAS S'IL
RATTRAPERA LES
PREMIERS, MAIS IL
VA PASSER EN TÊTE
DU PELOTON EN
TOUT CAS !



IL ÉVITE LA
FATIGUE CAUSÉE
PAR LA PRESSION
DE L'AIR... C'EST
AINSI QU'IL A
PU REMONTER
TOUS LES AUTRES
CAVALIERS !

EN GALOPANT
JUSTE DERRIÈRE
LE CHEVAL QUI LE
PRÉCÈDE, OÙ L'AIR
EST COMPLÈTE-
MENT BLOQUÉ...

C'EST UNE
MANŒUVRE TRÈS
DANGEREUSE QUI
DEMANDE
BEAUCOUP
DE TALENT !

LE BOUCLIER
CONTRE LA
PRESSION
DE L'AIR !

IL COMPTE
AUSSI SE
SERVIR
DE MON
CHEVAL
COMME
D'UN BOU-
CLIER ?

MAIS J'AI
DÉJÀ DÉCIDÉ
DE DÉPASSER
JAYRO, QUOI
QU'IL ARRIVE...







ET C'EST
POCOLOCO
QUI VIENT
DÉFIER JAYRO
À PRÉSENT !



DEPUIS LE
DÉBUT...

ÇA NE
CHANGE
RIEN À CE
QUE J'AVAIS
PRÉVU...

ENFIN, JE
CROIS...



LE DERNIER
GROUPE EST
ENFIN PARTI !

ILS VONT
TRÈS VITE !

ILS NE
RETIENNENT
PLUS LEURS
CHEVAUX !

À LA SUITE DE
JAYRO, UN LONG
CORTÈGE DE
CAVALIERS S'EST
ÉLANCÉ À VIVE
ALLURE VERS
L'ARRIVÉE !





1 000 MÈTRES
LE SÉPARENT
DE L'ARRIVÉE !

JAYRO SE
RETOURNE
COMPLÈTEMENT
POUR REGARDER
LOIN EN ARRIÈRE !

IL SEMBLE MESURER
LA DISTANCE QUI LE
SÉPARE DU PELOTON
DE QUEUE...

EST-IL INQUIET,
OU CONFiant ?

1 1 LE SPRINT FINAL :
1 000 MÈTRES AVANT L'ARRIVÉE

LES CRIS DES
SPECTATEURS
VENUS ASSIS-
TER À L'ARRIVÉE
S'ÉLÈVENT TEL UN
RAZ-DE-MARÉE

QUEL
ENTHOUSIASME
INCROYABLE...

POCOLOCO

JAYRO

ILS COUVRENT
MÊME LE BRUIT
DU TRAIN QUI
ENTRE EN GARE
!!

JOHNNY

DIO

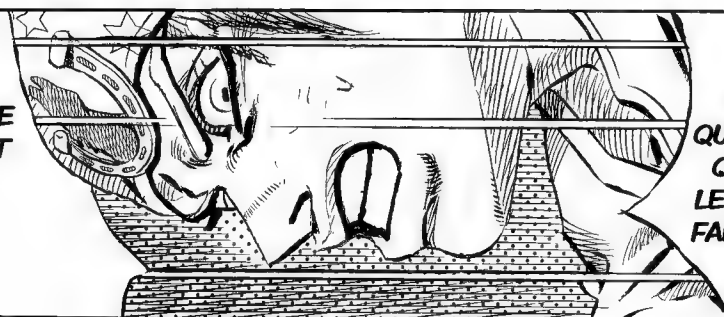
BRAVANT LE
SANTA ANA
SOUFFLANT DU
MEXIQUE, C'EST
UNE DÉFERLANTE
DE CAVALIERS
QUI SE RUE VERS
L'ARRIVÉE !

IL RESTERA DERRIÈRE
JUSQU'À CE QU'ON
SOIT PROCHES
DE L'ARRIVÉE ET
DÉPASSERA TOUT
LE MONDE AU
DERNIER MOMENT !



IL RESTERA
COMME ÇA
TANT QU'IL
Y AURA DU
VENT...

JAYRO NE DOIT PAS ÊTRE
LOIN DE SES LIMITES. ET
SI QUELQU'UN DOIT
LE BATTRE ICI...



PAS
QUESTION
QUE JE
LE LAISSE
FAIRE ÇA !



QUOI
?!



SON
CHEVAL A
PLONGÉ ?



MERDE...
CE FICHU
JOCKEY ANGLAIS,
DIEGO BRANDO !



J'AI BEAU
ESSAYER DE
LE SEMER,
IL ME COLLE
AUX FESSES
ET SE SERT DE
MON CHEVAL
COMME D'UN
BOUCHIER !





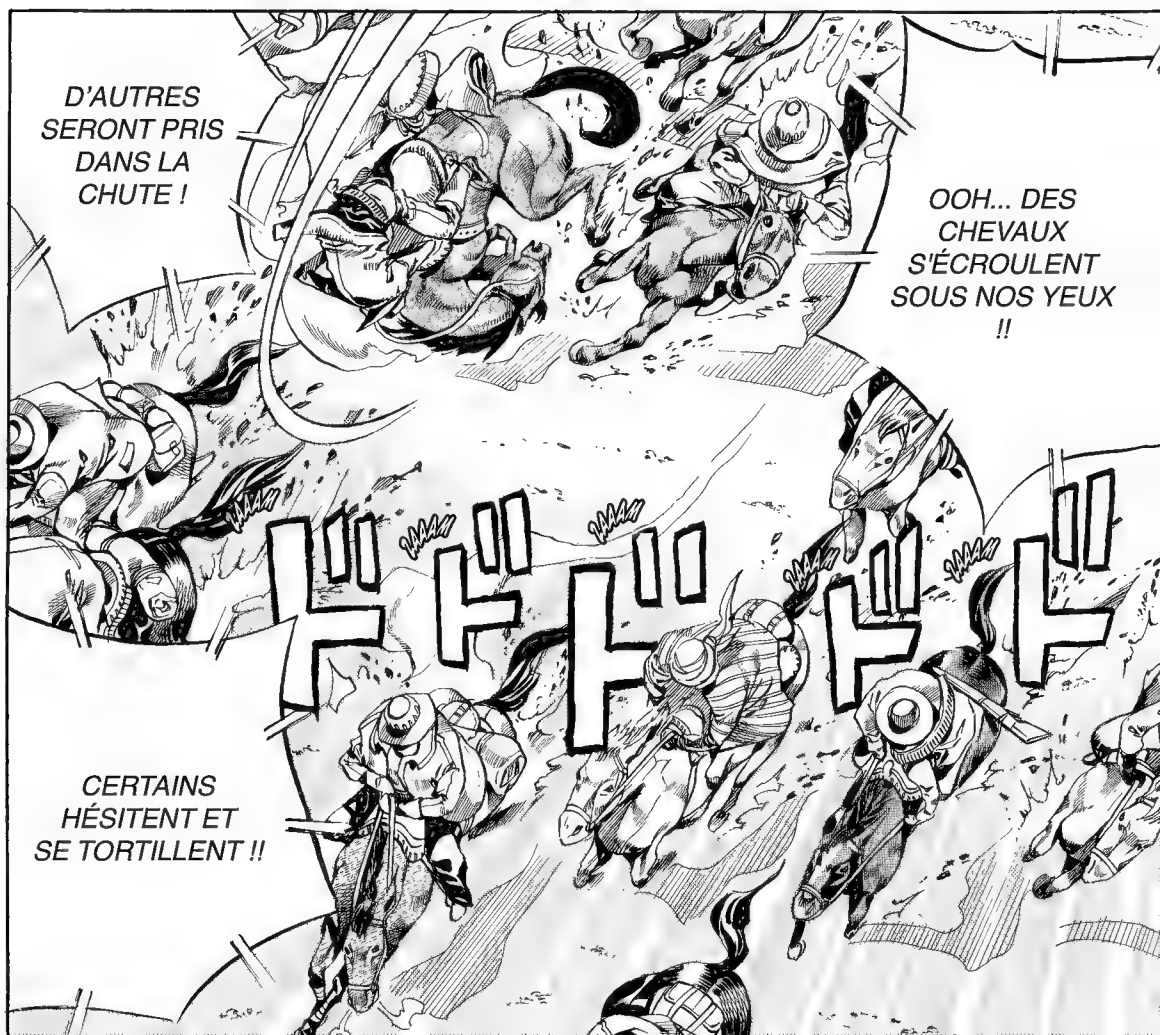


EN ACCÉLÉRANT,
IL M'A ENVOYÉ
DES CAILLOUX !

JE NE PENSAIS PAS
QUE QUELQU'UN
POSSÉDAIT TANT
DE TALENT EN
DEHORS DU MONDE
DE L'ÉQUITATION
ANGLAIS !

IL S'EST PRO-
TÉGÉ DE MON
ATTAQUE DU
BOUCLIER
EN FORÇANT
LA PRESSION
DE L'AIR !

CE TYPE,
C'ÉTAIT UN JOCKEY
PROFESSIONNEL ?



D'AUTRES
SERONT PRIS
DANS LA
CHUTE !

OOH... DES
CHEVAUX
S'ÉCROULENT
SOUS NOS YEUX
!!

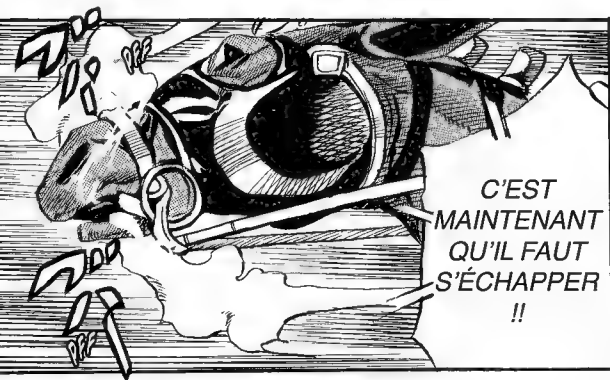
CERTAINS
HÉSITENT ET
SE TORTILLENТ !!



ILS SONT
TOUS
ÉPUISÉS !

ILS ONT COURU
14 000 MÈTRES
SANS S'ARRÊTER !
LEUR CONCENTRA-
TION POUSSÉE AU
MAXIMUM PENDANT
TOUT CE COMBAT
MORTEL !

ILS SONT
EXTÉNUÉS !



C'EST
MAINTENANT
QU'IL FAUT
S'ÉCHAPPER
!!



ET
GAGNER
DU TER-
RAIN !



CERTAINS RE-
FUSENT TOUT
BONNEMENT
DE COURIR
DAVANTAGE !

TOUS CES
CHEVAUX
ONT ATTEINT
LEUR LIMITE







NOUS
RETROUVONS
SANDMAN QUI
DESCEND
DES
ROCHERS
ET REJOINT
LE GROUPE
DE TÊTE !



IL A HUIT PAS
D'AVANCE !

SI PROCHE
DE L'ARRIVÉE,
C'EST UN EXPLOIT !
IL FILE À ENVIRON
40 KM/H !

SANDMAN EST À NOUVEAU
DANS LA COURSE, MAIS
SES MUSCLES SEMBLENT
ÊTRE SUR LE POINT DE
LÂCHER ! IL EST DEVANT
JAYRO ! IL EST EN TÊTE
DE LA COURSE !



ET VOICI
MAINTENANT DIO
QUI SE DÉTACHE
DU PELOTON !

IL RESTE
300 MÈTRES
SEULEMENT
AVANT L'ARRIVÉE,
DIO AVANCE À
UN RYTHME
SOUTENU !

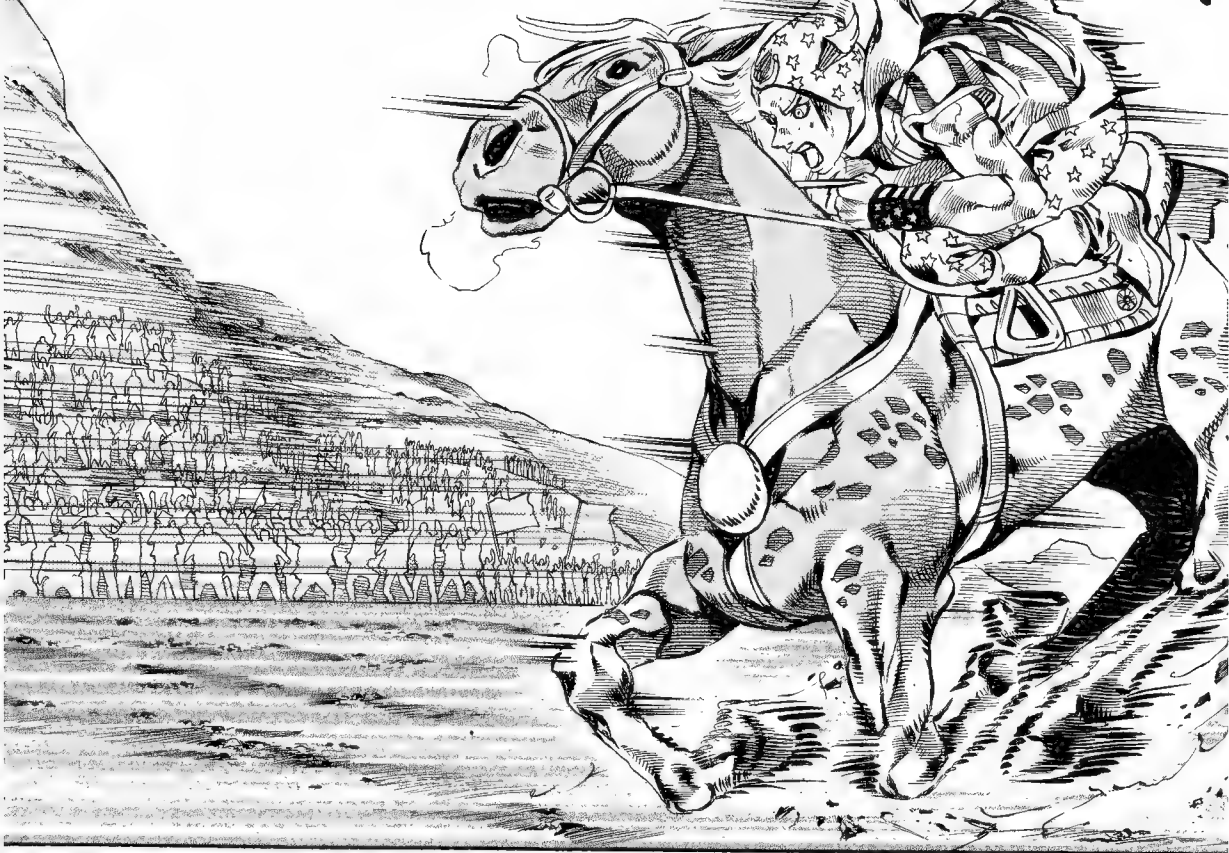
DIO S'ÉLANCE
À SON TOUR !



SANDMAN
POURRA-T-IL
FAIRE FACE
À TOUS CES
CHEVAUX
JUSQU'À
L'ÉGLISE ?
PARVIENDRA-T-IL
À S'EN SORTIR ?

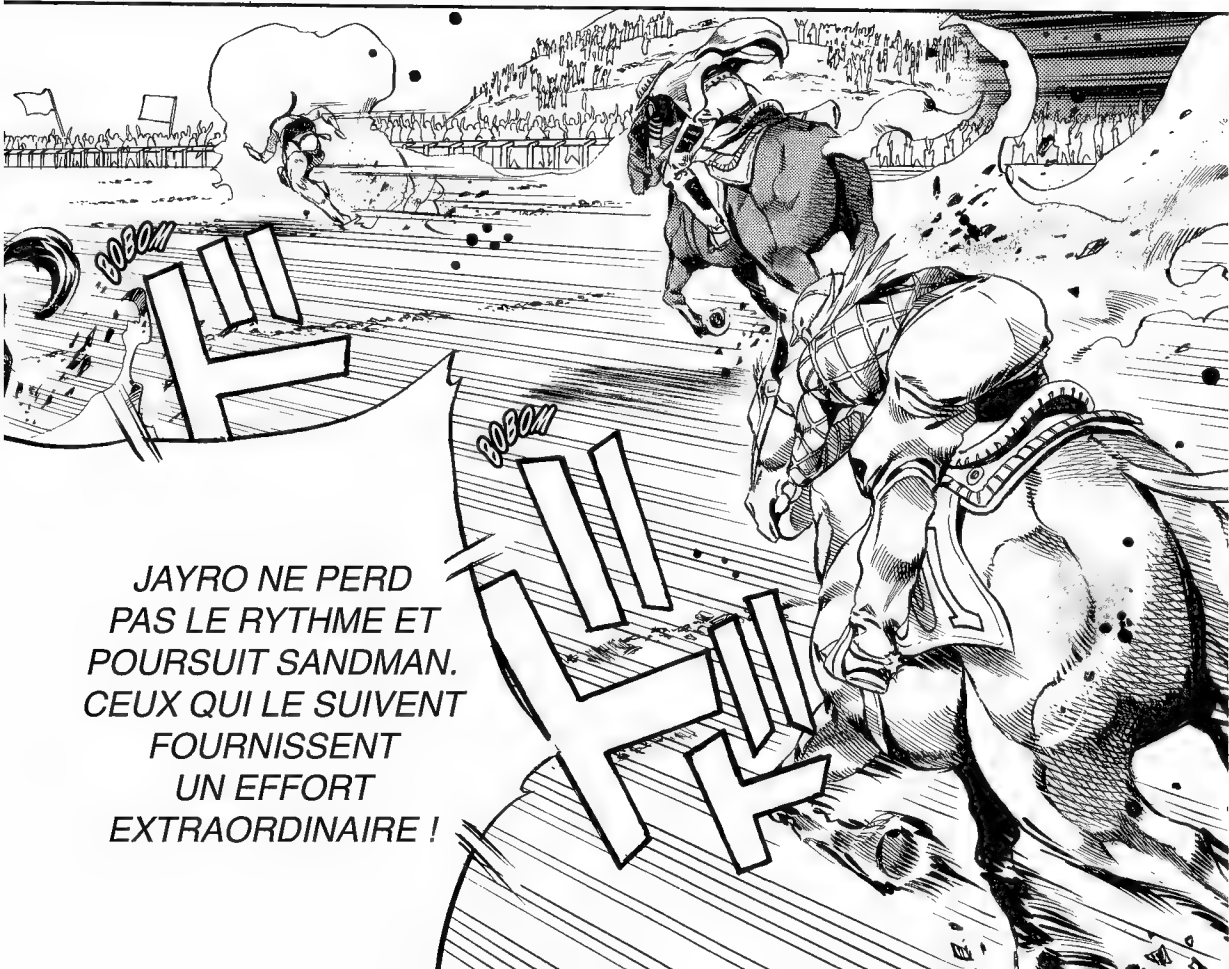
EST-CE BIEN
UN HUMAIN
QUI COURT
?!

CEPENDANT, IL
N'Y A PLUS DE
RACCOURCI,
MAINTENANT !



UN AUTRE
CAVALIER EST
À SA HAUTEUR !

NON, IL EST
SORTI UN PEU
AVANT DIO !



JAYRO NE PERD
PAS LE RYTHME ET
POURSUIT SANDMAN.
CEUX QUI LE SUIVENT
FOURNISSENT
UN EFFORT
EXTRAORDINAIRE !



IL N'Y A PAS
DE NUMÉRO
SUR SA SELLE,
C'EST UN
CAVALIER
ANONYME !!

ILS
LANCENT
LEUR
ATTAQUE,
À SEPT
PAS DE
JAYRO !

À CINQ PAS
MAINTENANT !



POCOLOCO
ESSAIE DE
DÉPASSER
JAYRO PAR
LA GAUCHE !



JAYRO
EST À
TROIS
PAS DE
SANDMAN
!!

QUATRE
CAVALIERS
SONT SUR
LE POINT
D'ATTAQUER
SANDMAN !



JE N'AI NULLE PART
OÙ ALLER...



POUR LES ESPRITS
DE LA TERRE ET DE
NOS ANCÊTRES...
POUR L'HONNEUR
DE NOTRE PÈRE...

MAIS,
GRANDE
SŒUR...
JE VAIS
GAGNER
CETTE
COURSE...



JE T'EN PRIE,
DONNE-MOI
LA FORCE !



ILS SONT
ALIGNÉS !

LES QUATRE
POURSUIVANTS
DE SANDMAN
SONT À LA MÊME
HAUTEUR...

ILS SONT
ALIGNÉS
!!

ILS SONT
ALIGNÉS !

ILS SONT
ALIGNÉS !



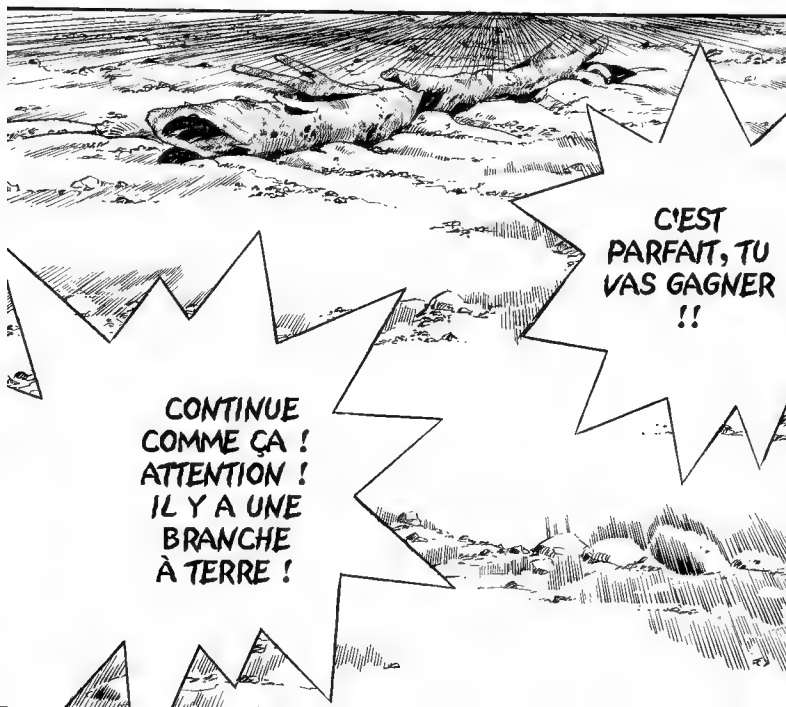
IL RESTE
À PEINE
100 MÈTRES
!!

NON, C'EST
JAYRO QUI EST
DEVANT !

DIO SE
DÉMARQUE
!!

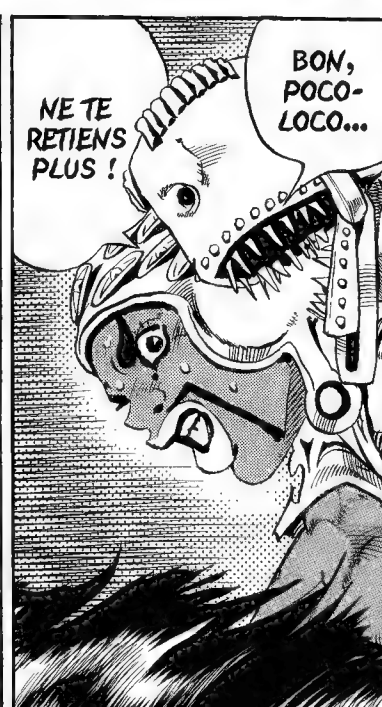
QUATRE
CONCURRENTS
ARRIVENT DE
FRONT...

ET
SANDMAN
ACCÉLÈRE
ENCORE !



CONTINUE
COMME ÇA !
ATTENTION !
IL Y A UNE
BRANCHE
À TERRE !

C'EST
PARFAIT, TU
VAS GAGNER
!!



NE TE
RETIENS
PLUS !

BON,
POCO-
LOCO...



LA BATAILLE
FAIT RAGE JUSTE
AVANT L'ARRIVÉE !

QUI SERA
LE PREMIER
À L'ÉGLISE ?





NON, JE ME
TROMPE !

CE N'EST PAS
POCOLOCO
EN TÊTE !

CE N'EST PAS
POCOLOCO !



J'ÉTAIS EN
TÊTE PENDANT
LA DESCENTE.
ALORS COMMENT
PEUT-IL ÊTRE
DEVANT ?

IMPOSSIBLE !
SON CHEVAL
DEVRAIT ÊTRE
EXTÉNUÉ !

IL TRAÎNAIT
TROP DANS LA
LIGNE DROITE
AUSSI !

IL NE PEUT
PAS AVOIR
ACCÉLÉRÉ
AINSI !

IL EST
INCROYABLE,
CE MEC !



TU SAIS
QUE...

PLUS UN
VOILIER AURA
DE VENT DANS
SES VOILES

ET PLUS
IL IRA
VITE...

TU ES DÉJÀ
MONTÉ SUR
UN BATEAU ?
MOI OUI...

À
PROPOS,
MON
GARS...

COMME
LE SANTA
ANA QUI
SOUFFLE DU
MEXIQUE,
PAR
EXEMPLE...

IL LUI SUFFIT
D'ALLER DANS
LE SENS DU
VENT !



JOHNNY
JOESTAR...

JE SUIS
ÉTONNÉ...

TU M'AS
VRAIMENT
BIEN RAT-
TRAPÉ...



À MON
CHEVAL !

IL ÉTAIT LÀ DÈS
LE DÉPART POUR
VENIR EN AIDE...





LA FORCE
DU VENT, LE
SENS DU VENT
VENANT DU
MEXIQUE...

UN
VOILIER...

IL EST LÀ ! IL
EST LÀ ! IL SE
RAPPROCHE
DU BUT !



IL RESTERA
LE PREMIER
HOMME À AVOIR
REMPORTÉ UNE
ÉTAPE DE LA
STEEL BALL
RUN !

LE VAINQUEUR DE LA
PREMIÈRE ÉTAPE EST
JAYRO ZEPPELI, AVEC
UN TEMPS DE
18 MINUTES ET
7 SECONDES
!!

SES
POURSUIVANTS
SONT JUSTE
À CINQ PAS
DERRIÈRE LUI !

JAYRO
ZEPPELI EST
LE PREMIER
!!

QUELLE
INCROYABLE
PERFOR-
MANCE DE
SA PART, DU
DÉPART À
L'ARRIVÉE !

APPENDICE

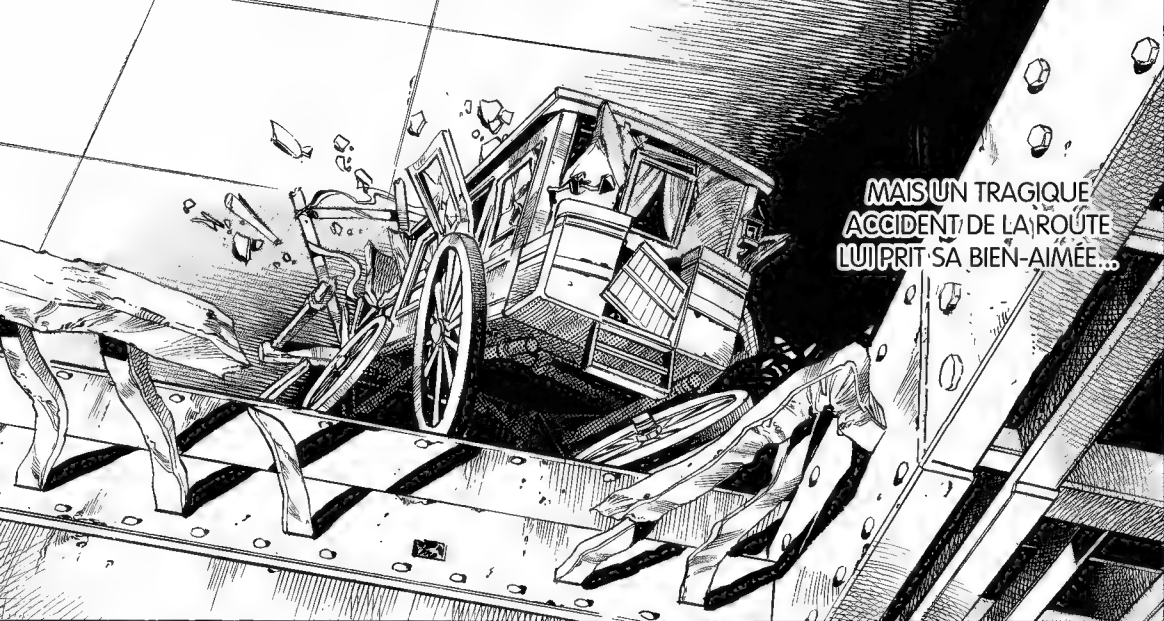
~ LES CIRCONSTANCES AYANT MENÉ À LA CRÉATION DE LA COURSE STEEL BALL RUN ~

VOICI L'HISTOIRE
DE STEPHEN STEEL,
L'ORGANISATEUR
DE LA COURSE...

STEPHEN EST NÉ À NEW YORK
EN 1804. C'ÉTAIT LE QUATRIÈME
D'UNE FAMILLE D'IMMIGRANTS
IRLANDAIS DE SEPT ENFANTS.
SON PÈRE ÉTAIT UN
MODESTE FORGERON...

À QUINZE ANS, IL TOMBA
AMOUREUX DE LA JOLIE
FILLE D'UN FLEURISTE ET
ILS FIRENT DES PROJETS
D'AVENIR ENSEMBLE



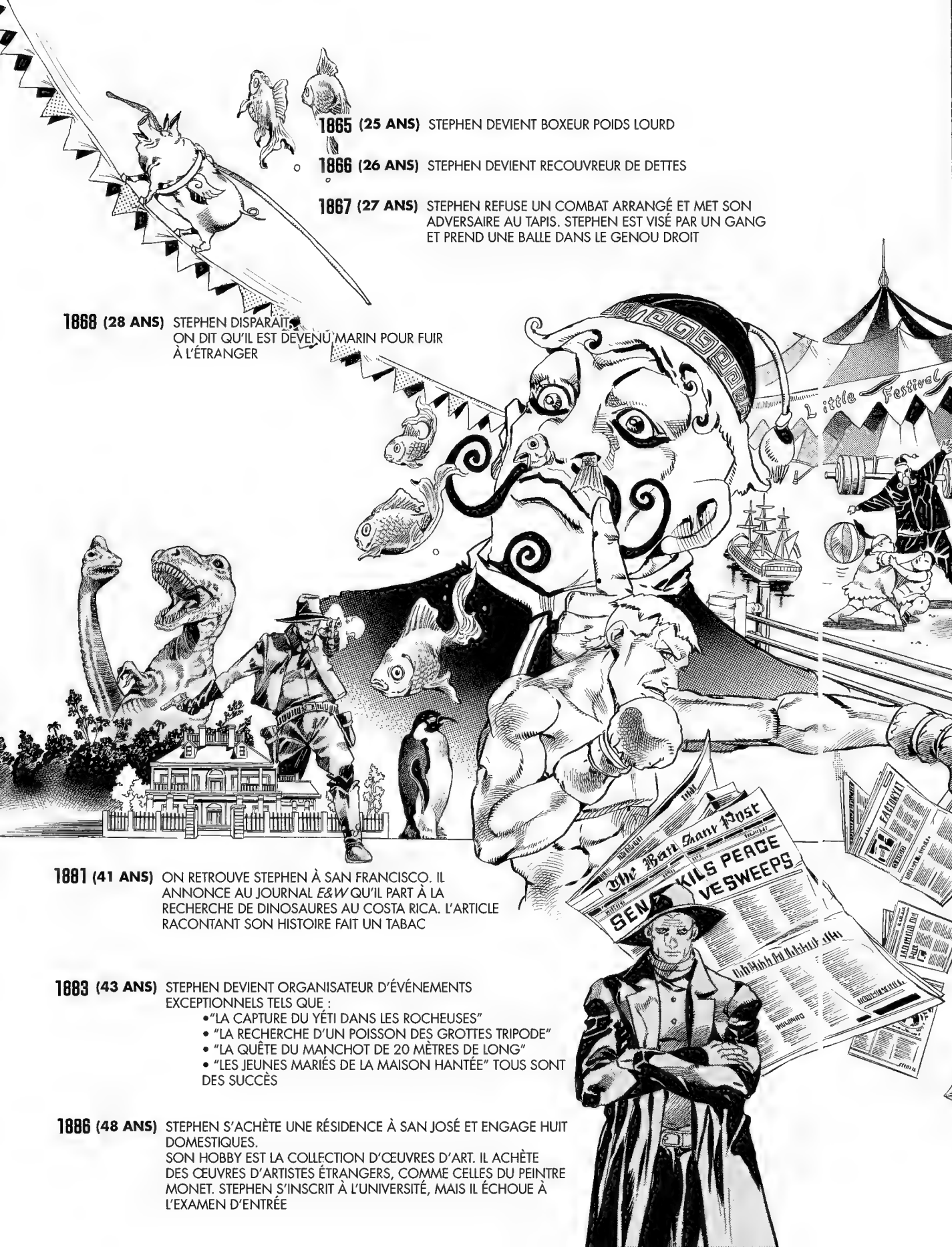


MAIS UN TRAGIQUE
ACCIDENT DE LA ROUTE
LUI PRIT SA BIEN-AIMÉE...

À SEIZE ANS, IL MESURAIT
DÉJÀ 1,90 M, ET À DOS
DE CHEVAL, IL AVAIT
LA PRESTANCE
D'UN OFFICIER...

PLONGÉ DANS LES
ABÎMES DU DÉSESPOIR,
STEPHEN SE PROMIT
À LUI-MÊME QU'IL
NE TOMBERAIT PLUS
JAMAIS AMOUREUX
ET S'ENGAGEA DANS
LA CAVALERIE





1865 (25 ANS) STEPHEN DEVIENT BOXEUR POIDS LOURD

1866 (26 ANS) STEPHEN DEVIENT RECOUVREUR DE DETTES

1867 (27 ANS) STEPHEN REFUSE UN COMBAT ARRANGÉ ET MET SON ADVERSAIRE AU TAPIS. STEPHEN EST VISÉ PAR UN GANG ET PREND UNE BALLE DANS LE GENOU DROIT

1868 (28 ANS) STEPHEN DISPARAIT. ON DIT QU'IL EST DEVENU MARIN POUR FUIR À L'ÉTRANGER

1881 (41 ANS) ON RETROUVE STEPHEN À SAN FRANCISCO. IL ANNONCE AU JOURNAL *E&W* QU'IL PART À LA RECHERCHE DE DINOSAURES AU COSTA RICA. L'ARTICLE RACONTANT SON HISTOIRE FAIT UN TABAC

1883 (43 ANS) STEPHEN DEVIENT ORGANISATEUR D'ÉVÉNEMENTS EXCEPTIONNELS TELS QUE :

- "LA CAPTURE DU YÉTI DANS LES ROCHEUSES"
- "LA RECHERCHE D'UN POISSON DES GROTTES TRIPODE"
- "LA QUÊTE DU MANCHOT DE 20 MÈTRES DE LONG"
- "LES JEUNES MARIÉS DE LA MAISON HANTÉE" TOUS SONT DES SUCCÈS

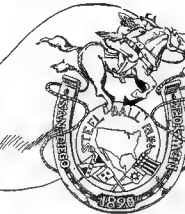
1886 (48 ANS) STEPHEN S'ACHÈTE UNE RÉSIDENCE À SAN JOSÉ ET ENGAGE HUIT DOMESTIQUES. SON HOBBY EST LA COLLECTION D'ŒUVRES D'ART. IL ACHÈTE DES ŒUVRES D'ARTISTES ÉTRANGERS, COMME CELLES DU PEINTRE MONET. STEPHEN S'INSCRIT À L'UNIVERSITÉ, MAIS IL ÉCHOUE À L'EXAMEN D'ENTRÉE

IL FUT HOSPITALISÉ
PENDANT DEUX
ANS SUR UNE ÎLE
RETIRÉE DE TOUT

MAIS IL NE PARTIT
JAMAIS À LA GUERRE,
NI MÊME EN OPÉRATION,
CAR ATTEINT DE **FIÈVRE
TYPHOÏDE** À CAUSE DE
RATIONS AVARIÉES...



L'HISTOIRE DE LA COURSE STEEL BALL RUN
ET CELLE DE STEPHEN SONT INTIMEMENT
LIÉES PENDANT 35 ANS... MAIS REGARDEZ
PLUTÔT LA CHRONOLOGIE QUI SUIT...



1858 (18 ANS) STEPHEN QUITTE L'HÔPITAL ET LA CAVALERIE, LE MORAL AU PLUS BAS À L'ÉPOQUE, LE TALENT SPÉCIAL DE STEPHEN EST D'AVALER UN POISSON ROUGE ET DE LE FAIRE RESSORTIR PAR SES NARINES IL EXERCE CE TRAVAIL À TEMPS PARTIEL DANS UN CIRQUE, DÉGUISE EN CHINOIS. IL REMPORTE UN TRIOMPHE

1859 (19 ANS) STEPHEN DEVIENT LA VEDETTE DU CIRQUE

1860 (20 ANS) STEPHEN PART EN TOURNÉE EN AMÉRIQUE AVEC LE CIRQUE

1861 (21 ANS) STEPHEN PROPOSE DE NOUVEAUX SPECTACLES AU CIRQUE : "LE COMBAT DE CATCH DE NAINES", "L'HOMME AUX YEUX D'INSECTE" ET "DES COCHONS SUR UNE CORDE RAIDE". UNE FOIS ENCORE, CE SONT DES SUCCÈS

1863 (23 ANS) STEPHEN ENTRE EN CONFLIT AVEC LA DIRECTION DU CIRQUE, QUI L'ACCUSE D'AVOIR PRIS LA GROSSE TÊTE

LA POPULACE SE
RETOURNE CONTRE
LUI ET ON LE TRAITE
DÉSORMAIS COMME
UN CHARLATAN

BIEN QUE STEPHEN
N'AIT RIEN À VOIR
AVEC CE SCANDALE,
ON COMMENCE
À LE SUSPECTER
DE TRICHER

UN JOUR,
QUELQU'UN ESSAIE
DE VENDRE UNE
HISTOIRE D'EXTRA-
TERRESTRE, ALORS
QU'IL NE S'AGIT EN
RÉALITÉ QUE D'UN
SINGE RASÉ...



ET C'EST ALORS
QU'IL A CETTE
IDÉE... OUI, UNE
CHOSE QU'IL
N'A PAS PU
FAIRE QUAND IL
ÉTAIT DANS
LA CAVALERIE...

UNE COURSE
DE LONGUE
HALEINE !

JE DEVRAIS
ORGANISER
UNE COURSE
DE LONGUE
HALEINE !

CROULANT
SOUS LES
DETTES MALGRÉ
L'HYPOTHÈQUE
DE SA RÉSIDENCE,
STEPHEN EST
À NOUVEAU
PLONGÉ DANS
LES TÉNÉBRES...

PERSONNE
NE VEUT PLUS
L'ÉCOUTER



JE NE
SUIS PAS
COMME
ÇA

MES
HISTOIRES
ÉTAIENT DU
DOMAINE DU
RÊVE...



IL PASSE SON
TEMPS ASSIS
AU BORD DES
ROUTES, AFFAMÉ
ET IVRE...



MAIS À
L'ÉPOQUE, SA
CRÉDIBILITÉ EST
AU PLUS BAS...

IL A BEAU CHERCHER
DES SPONSORS, SES
EFFORTS SE SOLDENT
CHAQUE FOIS
PAR UN ÉCHEC...

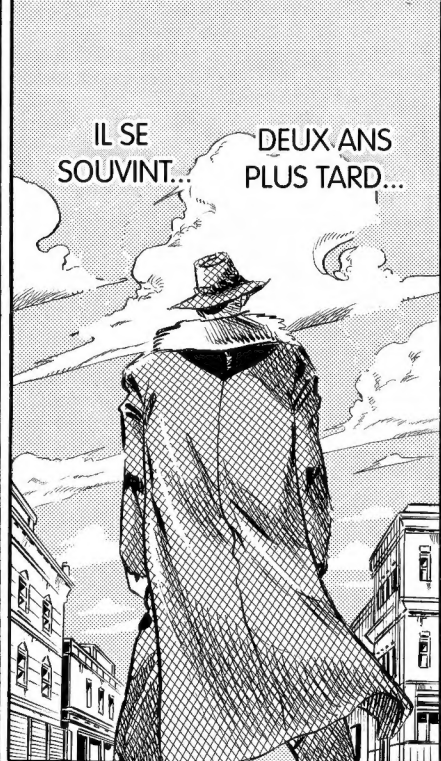






CETTE FILLE QUE
J'AI RENCONTRÉE
DANS LA RUE...
C'EST ELLE QUI
M'A DONNÉ CETTE
CHANCE...

C'EST VRAI...
JE DOIS ALLER
LA REMERCIER !



IL SE
SOUVINT...

DEUX ANS
PLUS TARD...



ET RESSEMBLAIT
COMME DEUX
GOUTTES D'EAU...
À SON PREMIER
AMOUR DE JEUNE
HOMME...

QUAND IL LA
RETROUVA,
ELLE AVAIT
GRANDI...

C'EST DU
MOINS CE
QUI SEMBLA
À STEPHEN
SUR LE COUP



IL N'ARRIVAIT PAS À S'ARRÊTER... LUI QUI N'AVAIT PAS PLEURÉ DEPUIS TRENTE-QUATRE ANS...

IL SE MIT À PLEURER À CHAUDES LARMES



MAIS JE VOUDRAIS ÉPOUSER VOTRE FILLE... JE SUIS PRÊT À L'ATTENDRE... JE SUIS PRÊT À VIVRE POUR VOTRE FILLE ET À LUI DÉDIER TOUTE MON EXISTENCE !

JE VAIS VOUS PARAÎTRE FOU...

STEPHEN S'ADRESSA AU PÈRE DE LA JEUNE FILLE...

ET C'EST AINSI QUE S'ACCOMPLIRENT...

LES RÊVES DE STEPHEN STEEL

APPENDICE ~ LES CIRCONSTANCES AYANT MENÉ À LA CRÉATION DE LA COURSE STEEL BALL RUN ~ (FIN)



to be continued...
next 2nd STAGE!!





JOJO'S BIZARRE ADVENTURE PART 7

STEEL BALL RUN

Volume 02

JOJO'S BIZARRE ADVENTURE PART7 STEEL BALL RUN

© 2004 by LUCKY LAND COMMUNICATIONS

All rights reserved.

First published in Japan in 2004 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

French translation rights in France and French-speaking Belgium, Luxembourg, Switzerland and Canada arranged by SHUEISHA Inc. through VIZ Media Europe, S.A.R.L., France.

Traduction, adaptation, lettrage et maquette : éditions Tonkam

© 2013 Éditions Delcourt pour la présente édition.

ISBN : 978-2-4130-2154-4

Éditions Delcourt
8 rue Léon Jouhaux 75010 Paris

www.editions-delcourt.fr/

